

**Elettrovalvole ad azionamento diretto**  
 Direct acting solenoid valves  
 Elektroventile mit direkter Betätigung  
 Electrovalvnes a actionnement directe  
 Electroválvulas de accionamiento directo  
 Válvula Solenóide com acionamento direto



**SERIE 01F**

Pag. 4

**Elettrovalvole ad azionamento diretto in Acciaio AISI 316L**  
 Direct acting solenoid valves in Stainless Steel AISI 316L  
 Elektroventile mit direkter Betätigung Edelstahl AISI 316L  
 Electrovalvnes a actionnement directe en Acier inox AISI 316L  
 Electroválvulas de accionamiento directo en Acero inox AISI 316L  
 Válvula Solenóide com acionamento direto em Aço-inox AISI 316L



**SERIE X1F**

Pag. 17

**Elettrovalvole ad azionamento diretto**  
 Direct acting solenoid valves  
 Elektroventile mit direkter Betätigung  
 Electrovalvnes a actionnement directe  
 Electroválvulas de accionamiento directo  
 Válvula Solenóide com acionamento direto



**SERIE 02F**

Pag. 30

**Elettrovalvole ad azionamento diretto in Acciaio Inox AISI 316L**  
 Direct acting solenoid valves in Stainless Steel AISI 316L  
 Elektroventile mit direkter Betätigung Edelstahl AISI 316L  
 Electrovalvnes a actionnement directe en Acier inox AISI 316L  
 Electroválvulas de accionamiento directo en Acero inox AISI 316L  
 Válvula Solenóide com acionamento direto em Aço-inox AISI 316L



**SERIE X2F**

Pag. 47

**Elettrovalvole a membrana**  
 Membrane solenoid valves  
 Membranmagnetventile  
 Electrovalvnes a membrane  
 Electroválvulas accionamiento combinado  
 Válvula Solenóide com membrana



**SERIE 03F**

Pag. 60

**Elettrovalvole indirette**  
 Indirect acting solenoid valves  
 Indirektgesteuerte Elektroventile  
 Electrovalvnes à actionnement indirect  
 Electroválvulas de accionamiento indirecto  
 Válvula Solenóide com acionamento indireto



**SERIE 04F**

Pag. 67

**Elettrovalvole indirette in Acciaio Inox AISI 316L**  
 Indirect acting solenoid valves Stainless Steel AISI 316L  
 Indirektgesteuerte Elektroventile Edelstahl AISI 316L  
 Electrovalvnes à actionnement indirect Acier inox AISI 316L  
 Electroválvulas de accionamiento indirecto Acero inox AISI 316L  
 Válvula Solenóide com acionamento indireto Aço-inox AISI 316L



**SERIE X4F**

Pag. 78

**Elettrovalvole indirette**  
 Indirect acting solenoid valves  
 Indirektgesteuerte Elektroventile  
 Electrovalvnes à actionnement indirect  
 Electroválvulas de accionamiento indirecto  
 Válvula Solenóide com acionamento indireto



**SERIE 04F 1" 1/4 - 1" 1/2 - 2"**

Pag. 89

**Valvola di Scarico Condensa - Condensed Drain Valve - Ablassventil**  
 Robinet de Vidange - Válvula de Vacío - Válvula de Drenagem

**Valvola Coassiale di Intercettazione - Coaxial Valve - Pneumatisches**  
 Axialventil - Vanne d'arrêt - Válvula de Cierre - Válvula de intercepção

**New**

**90975**  
Pag. 86

**New**

**90985**  
Pag. 87

**New**

**6056V**  
Pag. 95

Aignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso - Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern  
 Aignep se réserve le droit de modifier les données sans préavis - Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - Aignep reserva-se o direito de alterar os modelos e dimensões sem prévio aviso

**ELETTROVALVOLE PER FLUIDI**

FLUID SOLENOID VALVES

ELEKTROVENTILE FÜR FLÜSSIGKEITEN

ELECTROVANNES POUR FLUIDES

ELECTROVÁLVULAS PARA FLUIDOS

VÁLVULA SOLENÓIDE PARA FLUIDOS



**Serie 01F - X1F - 02F - 03F - 04F - X2F - X4F**

## ELETTROVALVOLE INDIRETTE

INDIRECT ACTING SOLENOID VALVES  
 INDIREKTGESTEUERTE ELEKTROVENTILE  
 ELECTROVANNES À ACTIONNEMENT INDIRECT  
 ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO INDIRECTO  
 VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO INDIRETO

**SERIE 04F**

1/4 - 3/8 - 1/2 - 3/4 - 1"



**Tabella dei codici di ordinazione**

Ordering codes

Bestellschlüssel

Composition de la référence de commande

Tabla para definición de código

Tabela de código de compra

SERIE	Misura Size Masse Dimension Tamaño Tamanho	Vie e funzione Ways and functions Wege und funktion Voies et fonctions Vías y función Vias e funções	Orifizio Orifice Dn Passage Orificio Orificio	Materiale delle guarnizioni Seals material Werkstoff der dichtungen Matière des joints Material de las juntas Material das vedações
<b>0 4 F</b>	<b>03</b> = 1/4 <b>04</b> = 3/8 <b>05</b> = 1/2 <b>07</b> = 3/4 <b>09</b> = 1"	<b>1 = 2/2NC</b> Normalmente chiusa Normally closed Normalerweise geschlossen Normalement fermée Normalmente cerrada Normalmente fechada  <b>2 = 2/2NO</b> Normalmente aperta Normally open Normalerweise offen Normalement ouverte Normalmente abierta Normalmente aberta	<b>1 2</b> <b>10</b> = 10 mm <b>12</b> = 12 mm <b>14</b> = 14 mm <b>18</b> = 18 mm <b>25</b> = 25 mm	<b>N</b> = NBR <b>E</b> = EPDM <b>V</b> = FKM  <b>0</b> = Senza spillo di regolazione Without regulating pin Ohne Regelungsstift Sans goupille de réglage Sin pino de regulación Sem pino de regulagem  <b>1</b> = Con spillo di regolazione With regulating pin Mit Regelungsstift Avec goupille de réglage Con pin de regulación Com pino de regulagem



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**2/2 NC**

**con comando manuale**  
 with manual override  
 mit manueller Betätigung  
 avec commande manuelle  
 con mando manual  
 com acionamento manual

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Ottone 2 Guarnizioni: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Acciaio inox 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio inox 5 Molle: Acciaio inox		1 Body: Brass 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Welded armature tube: Stainless steel 4 Fixed and mobile core: Stainless steel 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Edelstahl 4 Kern: Edelstahl 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Acier inox 4 Noyau: Acier inox 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Acero inox 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão 2 Vedações: NBR, EPDM, FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox 5 Mola: Aço-inox	



**Pressione massima ammissibile**

- Maximum allowable pressure
- Max. Betriebsdruck
- Pression de service max.
- Presión máxima admisible
- Pressão máxima admissível

**25 bar**



**Temperatura ambiente con bobine di classe H**

- Room temperature with coil class H
- Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
- Température ambiante, avec bobine classe H
- Temperatura ambiente con bobina clase H
- Temperatura ambiente com bobina de classe H

**- 10 °C  
+ 80 °C**



**Diametro operatore**

- Operator diameter
- Durchmesser Führungsrohr
- Diamètre tube de pilotage
- Diámetro operador
- Diâmetro do operador

**10 mm**

GUARNIZIONI SEALS DICHTUNGEN JOINTS JUNTAS VEDAÇÕES	TEMPERATURA TEMPERATURE TEMPERATUR TEMPÉRATURE TEMPERATURA TEMPERATURA	FLUIDO MEDIUM MEDIUM FLUIDES FLUIDO FLUIDO
<b>NBR</b>	<b>-10°C      +90°C</b>	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C, oli minerali, gasolio, oli combustibili Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil, fuel oils Luft, Edelgase, Wasser max. 75° C, Mineralöle, Diesel, Heizöl, Kraftstoffe Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel, mazout Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gasóleo, fueloil Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gasóleo, óleos combustíveis
<b>FKM</b>	<b>-10°C      +140°C</b>	Oli minerali, benzina, oli combustibili Mineral oils, gasoline, gas oil, fuel oils Mineralöle, Benzin, Kraftstoffe Huiles minerales, essence, mazout Aceites minerales, gasolina, fueloil Óleos minerais, gasolina, óleos combustíveis
<b>EPDM</b>	<b>-10°C      +140°C</b>	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)

## SERIE 04F

### ELETTROVALVOLE INDIRETTE

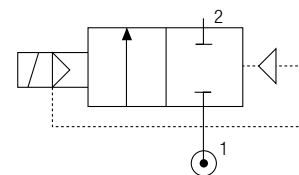
INDIRECT ACTING SOLENOID VALVES

INDIREKTGESTEUERTE ELEKTROVENTILE

ELECTROVANNES À ACTIONNEMENT INDIRECT

ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO INDIRECTO

VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO INDIRETO



**2/2 NC**

**con comando manuale**

*with manual override*

*mit manueller Betätigung*

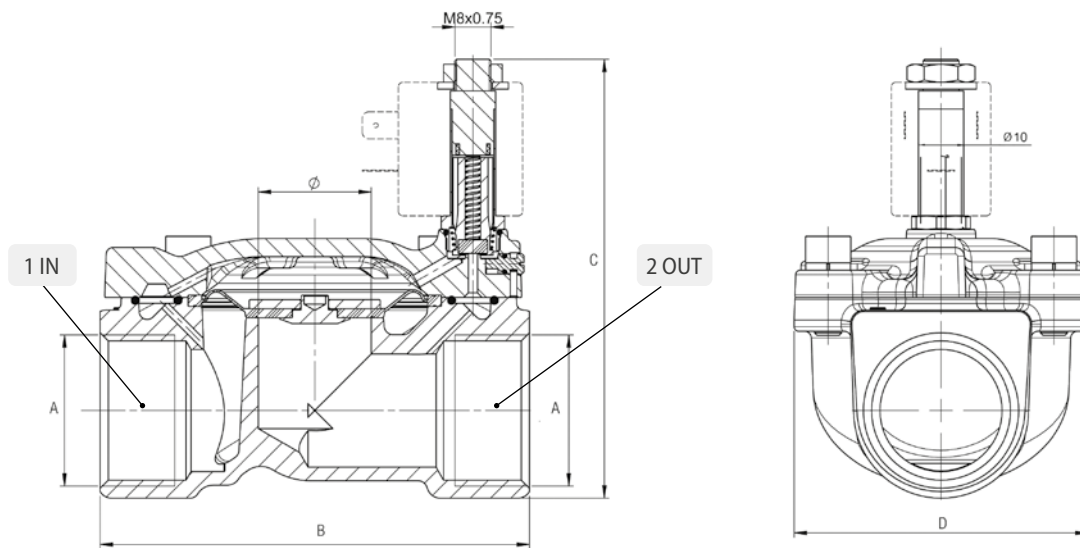
*avec commande manuelle*

*con mando manual*

*com acionamento manual*

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño	Ø mm	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m <sup>3</sup> /h	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
						DC W	AC VA	min	max
		ISO228		Max cSt					
<b>04F 03 1 10 N 0</b>	NBR	1/4"	10	25	1.88	6.5	-	0.15	11.2
<b>04F 03 1 10 V 0</b>	FKM					8	-	0.15	25
<b>04F 03 1 10 E 0</b>	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
							11	0.15	25
<b>04F 04 1 12 N 0</b>	NBR	3/8"	12	25	2.90	6.5	-	0.15	11.2
<b>04F 04 1 12 V 0</b>	FKM					8	-	0.15	25
<b>04F 04 1 12 E 0</b>	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
							11	0.15	25
<b>04F 04 1 14 N 0</b>	NBR	3/8"	14	25	3.32	6.5	-	0.15	11.2
<b>04F 04 1 14 V 0</b>	FKM					8	-	0.15	25
<b>04F 04 1 14 E 0</b>	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
							11	0.15	25
<b>04F 05 1 12 N 0</b>	NBR	1/2"	12	25	3.03	6.5	-	0.15	11.2
<b>04F 05 1 12 V 0</b>	FKM					8	-	0.15	25
<b>04F 05 1 12 E 0</b>	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
							11	0.15	25
<b>04F 05 1 14 N 0</b>	NBR	1/2"	14	25	3.53	6.5	-	0.15	11.2
<b>04F 05 1 14 V 0</b>	FKM					8	-	0.15	25
<b>04F 05 1 14 E 0</b>	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
							11	0.15	25
<b>04F 07 1 18 N 0</b>	NBR	3/4"	18	25	5.56	6.5	-	0.15	11.2
<b>04F 07 1 18 V 0</b>	FKM					8	-	0.15	25
<b>04F 07 1 18 E 0</b>	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
							11	0.15	25
<b>04F 09 1 25 N 0</b>	NBR	1"	25	25	10.97	6.5	-	0.15	11.2
<b>04F 09 1 25 V 0</b>	FKM					8	-	0.15	25
<b>04F 09 1 25 E 0</b>	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
							11	0.15	25

Solenoid non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.



A ISO 228	B	C	D
G1/4	55.5	72.5	35.2
G3/8	65.3	80.1	46.4
G1/2	65.3	80.1	46.4
G3/4	81	90.9	56.7
G1"	95	97	65




**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

2/2 NO

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Ottone 2 Guarnizioni: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Ottone 4 Nucleo mobile: Acciaio inox 5 Molle: Acciaio inox		1 Body: Brass 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Armature tube: Brass 4 Mobile core: Stainless steel 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Messing 4 Kern: Edelstahl 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Laiton 4 Noyau: Acier inox 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Latón 4 Núcleo móvil: Acero inox 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão 2 Vedações: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox 5 Mola: Aço-inox	


**Pressione massima ammissibile**

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

**25 bar**

**Temperatura ambiente con bobine di classe H**

Room temperature with coil class H

Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H

Température ambiante, avec bobine classe H

Temperatura ambiente con bobina clase H

Temperatura ambiente com bobina de classe H

**- 10 °C**
**+ 80 °C**

**Diametro operatore**

Operator diameter

Durchmesser Führungsrohr

Diamètre tube de pilotage

Diámetro operador

Diâmetro do operador

**10 mm**

GUARNIZIONI SEALS DICHTUNGEN JOINTS JUNTAS VEDAÇÕES	TEMPERATURA TEMPERATURE TEMPERATUR TEMPÉRATURE TEMPERATURA TEMPERATURA	FLUIDO MEDIUM MEDIUM FLUIDES FLUIDO FLUIDO
<b>NBR</b>	<b>-10°C    +90°C</b>	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C, oli minerali, gasolio, oli combustibili Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil, fuel oils Luft, Edelgase, Wasser max. 75° C, Mineralöle, Diesel, Heizöl, Kraftstoffe Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel, mazout Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gasóleo, fueloil Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gasóleo, óleos combustíveis
<b>FKM</b>	<b>-10°C    +140°C</b>	Oli minerali, benzina, oli combustibili Mineral oils, gasoline, gas oil, fuel oils Mineralöle, Benzin, Kraftstoffe Huiles minerales, essence, mazout Aceites minerales, gasolina, fueloil Óleos minerais, gasolina, óleos combustíveis
<b>EPDM</b>	<b>-10°C    +140°C</b>	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)

## SERIE 04F

### ELETTROVALVOLE INDIRETTE

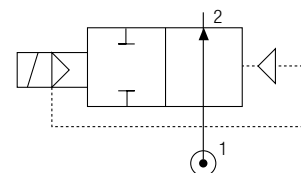
INDIRECT ACTING SOLENOID VALVES

INDIREKTGESTEUERTE ELEKTROVENTILE

ELECTROVANNES À ACTIONNEMENT INDIRECT

ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO INDIRECTO

VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO INDIRETO

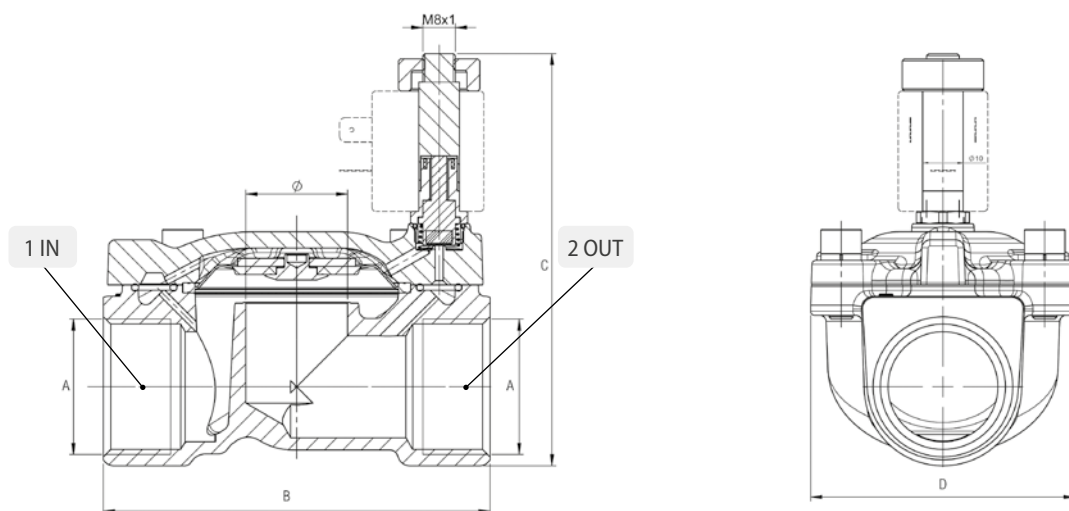


**2/2 NO**

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m <sup>3</sup> /h	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
						DC W	AC VA	min	max
		ISO228		Max cSt					
<b>04F 03 2 10 N 0</b>	NBR	1/4"	10	25	1.88	8	-	0.15	9.5
<b>04F 03 2 10 V 0</b>	FKM					-	7.5	0.15	9.5
<b>04F 03 2 10 E 0</b>	EPDM					-	11	0.15	9.5
<b>04F 04 2 12 N 0</b>	NBR	3/8"	12	25	2.90	8	-	0.15	9.5
<b>04F 04 2 12 V 0</b>	FKM					-	7.5	0.15	9.5
<b>04F 04 2 12 E 0</b>	EPDM					-	11	0.15	9.5
<b>04F 04 2 14 N 0</b>	NBR	3/8"	14	25	3.32	8	-	0.15	9.5
<b>04F 04 2 14 V 0</b>	FKM					-	7.5	0.15	9.5
<b>04F 04 2 14 E 0</b>	EPDM					-	11	0.15	9.5
<b>04F 05 2 12 N 0</b>	NBR	1/2"	12	25	3.03	8	-	0.15	9.5
<b>04F 05 2 12 V 0</b>	FKM					-	7.5	0.15	9.5
<b>04F 05 2 12 E 0</b>	EPDM					-	11	0.15	9.5
<b>04F 05 2 14 N 0</b>	NBR	1/2"	14	25	3.53	8	-	0.15	9.5
<b>04F 05 2 14 V 0</b>	FKM					-	7.5	0.15	9.5
<b>04F 05 2 14 E 0</b>	EPDM					-	11	0.15	9.5
<b>04F 07 2 18 N 0</b>	NBR	3/4"	18	25	5.56	8	-	0.15	9.5
<b>04F 07 2 18 V 0</b>	FKM					-	7.5	0.15	9.5
<b>04F 07 2 18 E 0</b>	EPDM					-	11	0.15	9.5
<b>04F 09 2 25 N 0</b>	NBR	1"	25	25	10.97	8	-	0.15	9.5
<b>04F 09 2 25 V 0</b>	FKM					-	7.5	0.15	9.5
<b>04F 09 2 25 E 0</b>	EPDM					-	11	0.15	9.5

Solenoid non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.





A ISO 228	B	C	D
G1/4	55.5	76.6	35.2
G3/8	65.3	84.2	46.4
G1/2	65.3	84.2	46.4
G3/4	81	95	56.7
G1"	95	101.1	65



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**2/2 NC**

**con comando manuale e spillo di regolazione**  
*with manual override and regulating pin*  
*mit manueller Betätigung und Regelungsstift*  
*avec commande manuelle et goupille de réglage*  
*con mando manual y pin de regulación*  
*com acionamento manual e pino de regulagem*

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Ottone		1 Body: Brass		1 Körper: Messing	
2 Guarnizioni: NBR - EPDM - FKM		2 Seals: NBR - EPDM - FKM		2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM	
3 Tubo guida: Acciaio inox		3 Welded armature tube: Stainless steel		3 Führungsrohr: Edelstahl	
4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio inox		4 Fixed and mobile core: Stainless steel		4 Kern: Edelstahl	
5 Molle: Acciaio inox		5 Springs: Stainless steel		5 Feder: Edelstahl	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton		1 Cuerpo: Latón		1 Corpo: Latão	
2 Joints: NBR, EPDM, FKM		2 Juntas: NBR - EPDM - FKM		2 Vedações: NBR, EPDM, FKM	
3 Tube de pilotage: Acier inox		3 Tubo guía: Acero inox		3 Tubo Guia: Aço-inox	
4 Noyau: Acier inox		4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox		4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox	
5 Ressort: Acier inox		5 Muelle: Acero inox		5 Mola: Aço-inox	



**Pressione massima ammissibile**

- Maximum allowable pressure
- Max. Betriebsdruck
- Pression de service max.
- Presión máxima admisible
- Pressão máxima admissível

**25 bar**



**Temperatura ambiente con bobine di classe H**

- Room temperature with coil class H
- Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
- Température ambiente, avec bobine classe H
- Temperatura ambiente con bobina classe H
- Temperatura ambiente com bobina de classe H

**- 10 °C**  
**+ 80 °C**



**Diametro operatore**

- Operator diameter
- Durchmesser Führungsrohr
- Diamètre tube de pilotage
- Diámetro operador
- Diâmetro do operador

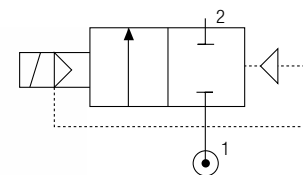
**10 mm**

GUARNIZIONI SEALS DICHTUNGEN JOINTS JUNTAS VEDAÇÕES	TEMPERATURA TEMPERATURE TEMPERATUR TEMPÉRATURE TEMPERATURE TEMPERATURA	FLUIDO MEDIUM MEDIUM FLUIDES FLUIDO FLUIDO
<b>NBR</b>	<b>-10°C</b> <b>+90°C</b>	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C, oli minerali, gasolio, oli combustibili Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil, fuel oils Luft, Edelgase, Wasser max. 75° C, Mineralöle, Diesel, Heizöl, Kraftstoffe Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel, mazout Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gasóleo, fueloil Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gasóleo, óleos combustíveis
<b>FKM</b>	<b>-10°C</b> <b>+140°C</b>	Oli minerali, benzina, oli combustibili Mineral oils, gasoline, gas oil, fuel oils Mineralöle, Benzin, Kraftstoffe Huiles minerales, essence, mazout Aceites minerales, gasolina, fueloil Óleos minerais, gasolina, óleos combustíveis
<b>EPDM</b>	<b>-10°C</b> <b>+140°C</b>	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)

## SERIE 04F

### ELETTROVALVOLE INDIRETTE

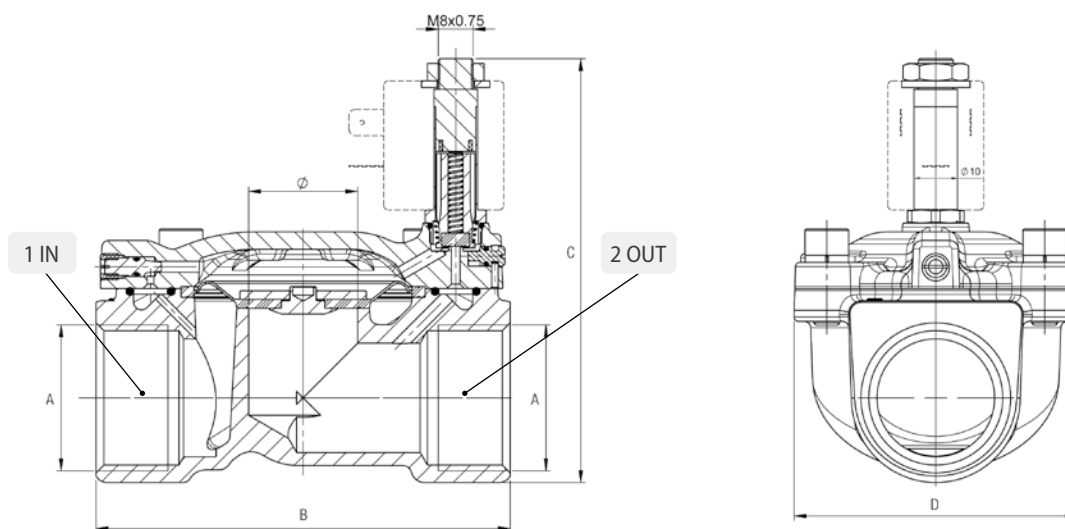
INDIRECT ACTING SOLENOID VALVES  
 INDIREKTGESTEUERTE ELEKTROVENTILE  
 ELECTROVANNES À ACTIONNEMENT INDIRECT  
 ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO INDIRECTO  
 VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO INDIRETO



**2/2 NC** con comando manuale e spillo di regolazione  
 with manual override and regulating pin  
 mit manueller Betätigung und Regelungsstift  
 avec commande manuelle et goupille de réglage  
 con mando manual y pin de regulación  
 com acionamento manual e pino de regulagem

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m <sup>3</sup> /h	Potenza Power Leistung Puissance Potencia		ΔP bar	
						DC W	AC VA	min	max
		ISO228		Max cSt					
<b>04F 07 1 18 N 1</b>	NBR	3/4"	18	25	5.56	6.5	-	0.15	11.2
<b>04F 07 1 18 V 1</b>	FKM					8	-	0.15	25
<b>04F 07 1 18 E 1</b>	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
<b>04F 09 1 25 N 1</b>	NBR	1"	25	25	10.97	6.5	-	0.15	11.2
<b>04F 09 1 25 V 1</b>	FKM					8	-	0.15	25
<b>04F 09 1 25 E 1</b>	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
						-	11	0.15	25

Solenoido non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobinas non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.



A ISO 228	B	C	D
G3/4	81	90.9	56.7
G1"	95	97	65



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**2/2 NO**

**con spillo di regolazione**  
 with regulating pin  
 with regulating pin  
 mit Regelungsstift  
 con pin de regulaci3n  
 com pino de regulagem

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Ottone		1 Body: Brass		1 Körper: Messing	
2 Guarnizioni: NBR - EPDM - FKM		2 Seals: NBR - EPDM - FKM		2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM	
3 Tubo guida: Ottone		3 Armature tube: Brass		3 Führungsrohr: Messing	
4 Nucleo mobile: Acciaio inox		4 Mobile core: Stainless steel		4 Kern: Edelstahl	
5 Molle: Acciaio inox		5 Springs: Stainless steel		5 Feder: Edelstahl	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton		1 Cuerpo: Lat3n		1 Corpo: Lat3o	
2 Joints: NBR, EPDM, FKM		2 Juntas: NBR - EPDM - FKM		2 Vedaç3es: NBR - EPDM - FKM	
3 Tube de pilotage: Laiton		3 Tubo gui3a: Lat3n		3 Tubo Guia: Aço-inox	
4 Noyau: Acier inox		4 Núcleo móvil: Acero inox		4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox	
5 Ressort: Acier inox		5 Muelle: Acero inox		5 Mola: Aço-inox	



**Pressione massima ammissibile**

- Maximum allowable pressure
- Max. Betriebsdruck
- Pression de service max.
- Presi3n máxima admisible
- Press3o máxima admissível

**25 bar**



**Temperatura ambiente con bobine di classe H**

- Room temperature with coil class H
- Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
- Température ambiante, avec bobine classe H
- Temperatura ambiente con bobina clase H
- Temperatura ambiente com bobina de classe H

**- 10 °C**  
**+ 80 °C**



**Diametro operatore**

- Operator diameter
- Durchmesser Führungsrohr
- Diamètre tube de pilotage
- Diámetro operador
- Diâmetro do operador

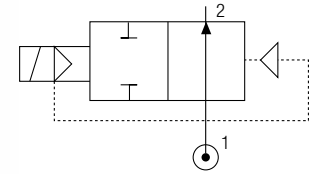
**10 mm**

GUARNIZIONI SEALS DICHTUNGEN JOINTS JUNTAS VEDAÇ3ES	TEMPERATURA TEMPERATURE TEMPERATUR TEMPÉRATURE TEMPERATURA TEMPERATURA	FLUIDO MEDIUM MEDIUM FLUIDES FLUIDO FLUIDO
<b>NBR</b>	<b>-10°C</b> <b>+90°C</b>	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C, oli minerali, gasolio, oli combustibili Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil, fuel oils Luft, Edelgase, Wasser max. 75° C, Mineralöle, Diesel, Heizöl, Kraftstoffe Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel, mazout Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gas3leo, fueloil Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gas3leo, óleos combustíveis
<b>FKM</b>	<b>-10°C</b> <b>+140°C</b>	Oli minerali, benzina, oli combustibili Mineral oils, gasoline, gas oil, fuel oils Mineralöle, Benzin, Kraftstoffe Huiles minerales, essence, mazout Aceites minerales, gasolina, fueloil Óleos minerais, gasolina, óleos combustíveis
<b>EPDM</b>	<b>-10°C</b> <b>+140°C</b>	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presi3n máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (press3o máx 2.5 bar)

# SERIE 04F

**ELETTROVALVOLE INDIRETTE**

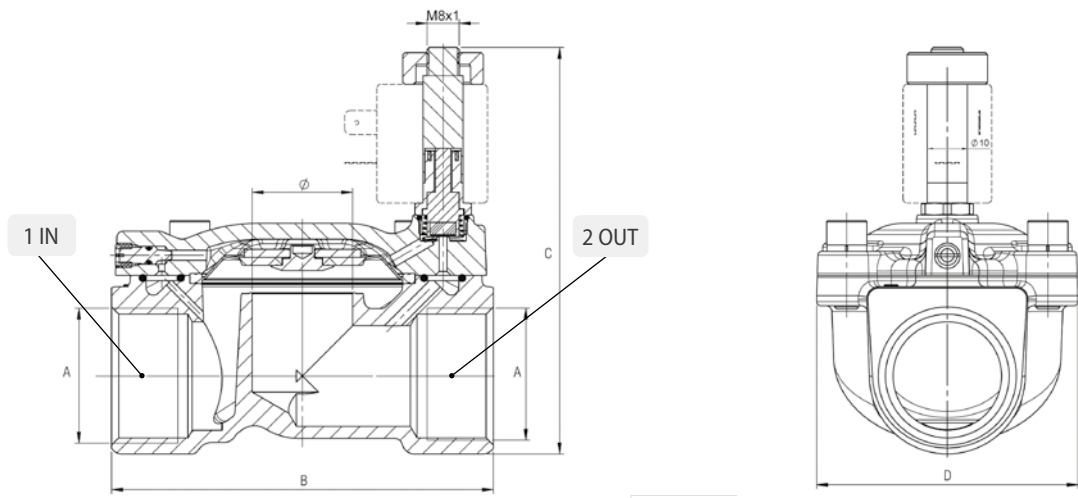
INDIRECT ACTING SOLENOID VALVES  
 INDIREKTGESTEUERTE ELEKTROVENTILE  
 ELECTROVANNES À ACTIONNEMENT INDIRECT  
 ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO INDIRECTO  
 VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO INDIRETO



**2/2 NO** con spillo di regolazione  
 with regulating pin  
 with regulating pin  
 mit Regelungsstift  
 con pin de regulación  
 com pino de regulagem

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m <sup>3</sup> /h	Potenza Power Leistung Puissance Potencia		ΔP bar	
						DC W	AC VA	min	max
		ISO228		Max cSt					
<b>04F 07 2 18 N 1</b>	NBR	3/4"	18	25	5.56	8	-	0.15	9.5
<b>04F 07 2 18 V 1</b>	FKM					-	7.5	0.15	9.5
<b>04F 07 2 18 E 1</b>	EPDM					-	11	0.15	9.5
<b>04F 09 2 25 N 1</b>	NBR	1"	25	25	10.97	8	-	0.15	9.5
<b>04F 09 2 25 V 1</b>	FKM					-	7.5	0.15	9.5
<b>04F 09 2 25 E 1</b>	EPDM					-	11	0.15	9.5

Solenoido non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.



A ISO 228	B	C	D
G3/4	81	95	56.7
G1"	95	101.1	65

**ELETTROVALVOLE INDIRETTE IN ACCIAIO INOX**

INDIRECT ACTING SOLENOID VALVES IN STAINLESS STEEL  
 INDIREKTGESTEUERTE ELEKTROVENTILE EDELSTAHL  
 ELECTROVANNES À ACTIONNEMENT INDIRECT EN ACIER INOX  
 ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO INDIRECTO EN ACERO INOX  
 VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO INDIRETO EM AÇO-INOX

**AISI 316L**

**SERIE X4F**

1/4 - 3/8 - 1/2 - 3/4 - 1"



**Tabella dei codici di ordinazione**

Ordering codes

Bestellschlüssel

Composition de la référence de commande

Tabla para definición de código

Tabela de código de compra

SERIE	Misura Size Masse Dimension Tamaño Tamanho	Vie e funzione Ways and functions Wege und funktion Voies et fonctions Vías y función Vias e funções	Orifizio Orifice Dn Passage Orificio Orifício	Materiale delle guarnizioni Seals material Werkstoff der dichtungen Matière des joints Material de las juntas Material das vedações
<b>X 4 F</b>	<b>0 3</b> 03 = 1/4 04 = 3/8 05 = 1/2 07 = 3/4 09 = 1"	<b>1</b> 1 = 2/2NC Normalmente chiusa Normalerweise geschlossen Normalment fermée Normalmente cerrada Normalmente fechada	<b>1 2</b> 10 = 10 mm 12 = 12 mm 14 = 14 mm 18 = 18 mm 25 = 25 mm	<b>N 0</b> N = NBR E = EPDM V = FKM



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**2/2 NC**

**con comando manuale**  
 with manual override  
 mit manueller Betätigung  
 avec commande manuelle  
 con mando manual  
 com acionamento manual

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Acciaio inox AISI 316L 2 Guarnizioni: FKM (NBR - EPDM a richiesta) 3 Tubo guida: Acciaio inox 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio inox 5 Molle: Acciaio inox		1 Body: Stainless steel AISI 316L 2 Seals: FKM (NBR - EPDM if required) 3 Welded armature tube: Stainless steel 4 Fixed and mobile core: Stainless steel 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Edelstahl AISI 316L 2 Dichtung: FKM (NBR - EPDM auf Anfrage) 3 Führungsrohr: Edelstahl 4 Kern: Edelstahl 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Acier inox AISI 316L 2 Joints: FKM (NBR - EPDM sur demande) 3 Tube de pilotage: Acier inox 4 Noyau: Acier inox 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Acero inox AISI 316L 2 Juntas: FKM (NBR - EPDM bajo pedido) 3 Tubo guía: Acero inox 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Aço-inox AISI 316L 2 Vedações: FKM (NBR - EPDM a pedido) 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox 5 Mola: Aço-inox	


**Pressione massima ammissibile**

Maximum allowable pressure  
 Max. Betriebsdruck  
 Pression de service max.  
 Presión máxima admisible  
 Pressão máxima admissível

**25 bar**

**Temperatura ambiente con bobine di classe H**

Room temperature with coil class H  
 Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H  
 Température ambiente, avec bobine classe H  
 Temperatura ambiente con bobina clase H  
 Temperatura ambiente com bobina de classe H

**- 10 °C  
 + 80 °C**

**Diametro operatore**

Operator diameter  
 Durchmesser Führungsrohr  
 Diamètre tube de pilotage  
 Diámetro operador  
 Diâmetro do operador

**10 mm**

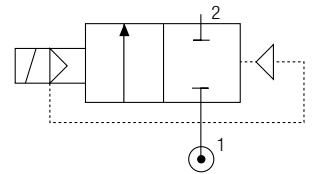
GUARNIZIONI SEALS DICHTUNGEN JOINTS JUNTAS VEDAÇÕES	TEMPERATURA TEMPERATURE TEMPERATUR TEMPÉRATURE TEMPERATURA TEMPERATURA	FLUIDO MEDIUM MEDIUM FLUIDES FLUIDO FLUIDO
<b>NBR</b>	<b>-10°C      +90°C</b>	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C, oli minerali, gasolio, oli combustibili Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil, fuel oils Luft, Edelgase, Wasser max. 75°C, Mineralöle, Diesel, Heizöl, Kraftstoffe Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel, mazout Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gasóleo, fueloil Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gasóleo, óleos combustíveis
<b>FKM</b>	<b>-10°C      +140°C</b>	Oli minerali, benzina, oli combustibili Mineral oils, gasoline, gas oil, fuel oils Mineralöle, Benzin, Kraftstoffe Huiles minerales, essence, mazout Aceites minerales, gasolina, fueloil Óleos minerais, gasolina, óleos combustíveis
<b>EPDM</b>	<b>-10°C      +140°C</b>	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)



## SERIE X4F

### ELETTROVALVOLE INDIRETTE

INDIRECT ACTING SOLENOID VALVES  
 INDIREKTGESTEUERTE ELEKTROVENTILE  
 ELECTROVANNES À ACTIONNEMENT INDIRECT  
 ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO INDIRECTO  
 VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO INDIRETO

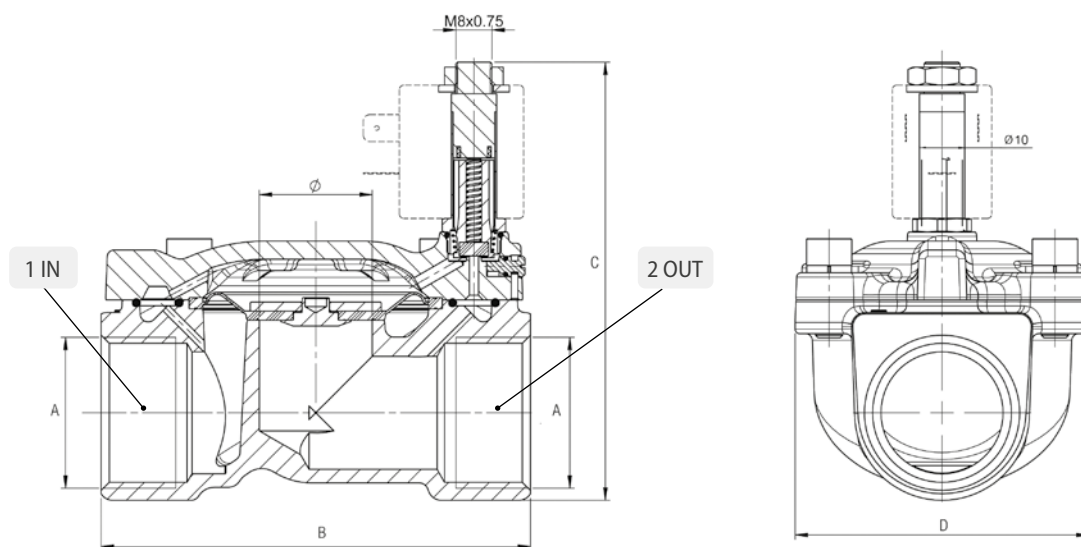

**2/2 NC**
**con comando manuale**

*with manual override  
 mit manueller Betätigung  
 avec commande manuelle  
 con mando manual  
 com acionamento manual*

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm	Viscosità Viscosity Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m <sup>3</sup> /h	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
						DC W	AC VA	min	max
		ISO228		Max cSt					
<b>X4F 03 1 10 N 0</b>	NBR	1/4"	10	25	1.88	6.5	-	0.15	11.2
<b>X4F 03 1 10 V 0</b>	FKM					8	-	0.15	25
<b>X4F 03 1 10 E 0</b>	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
							11	0.15	25
<b>X4F 04 1 12 N 0</b>	NBR	3/8"	12	25	2.90	6.5	-	0.15	11.2
<b>X4F 04 1 12 V 0</b>	FKM					8	-	0.15	25
<b>X4F 04 1 12 E 0</b>	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
							11	0.15	25
<b>X4F 04 1 14 N 0</b>	NBR	3/8"	14	25	3.32	6.5	-	0.15	11.2
<b>X4F 04 1 14 V 0</b>	FKM					8	-	0.15	25
<b>X4F 04 1 14 E 0</b>	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
							11	0.15	25
<b>X4F 05 1 12 N 0</b>	NBR	1/2"	12	25	3.03	6.5	-	0.15	11.2
<b>X4F 05 1 12 V 0</b>	FKM					8	-	0.15	25
<b>X4F 05 1 12 E 0</b>	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
							11	0.15	25
<b>X4F 05 1 14 N 0</b>	NBR	1/2"	14	25	3.53	6.5	-	0.15	11.2
<b>X4F 05 1 14 V 0</b>	FKM					8	-	0.15	25
<b>X4F 05 1 14 E 0</b>	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
							11	0.15	25
<b>X4F 07 1 18 N 0</b>	NBR	3/4"	18	25	5.56	6.5	-	0.15	11.2
<b>X4F 07 1 18 V 0</b>	FKM					8	-	0.15	25
<b>X4F 07 1 18 E 0</b>	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
							11	0.15	25
<b>X4F 09 1 25 N 0</b>	NBR	1"	25	25	10.97	6.5	-	0.15	11.2
<b>X4F 09 1 25 V 0</b>	FKM					8	-	0.15	25
<b>X4F 09 1 25 E 0</b>	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
							11	0.15	25

Solenoid non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.

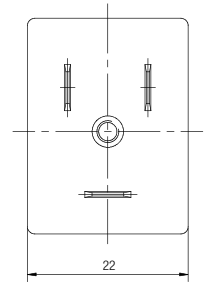
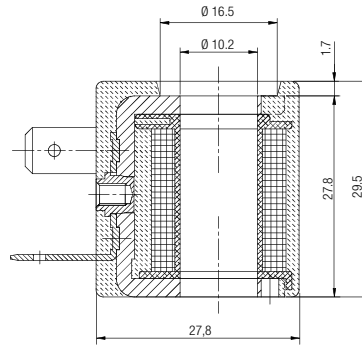
NBR, EPDM a richiesta - NBR, EPDM if required - NBR, EPDM auf Anfrage - NBR, EPDM sur demande - NBR, EPDM bajo pedido - NBR, EPDM a pedido.



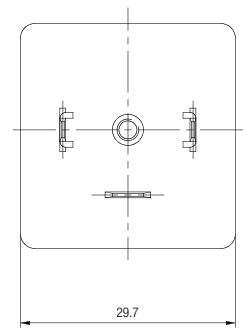
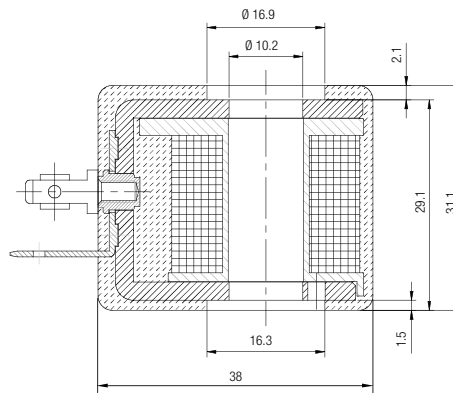
A ISO 228	B	C	D
G1/4	55.5	72.5	35.2
G3/8	65.3	80.1	46.4
G1/2	65.3	80.1	46.4
G3/4	81	90.9	56.7
G1"	95	97	65

# SOLENOIDI

SOLENOIDS  
SPULEN  
BOBINES  
BOBINAS  
SOLENÓIDES



**UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13**



**UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13**

Codice Code Nummer Code Código Código	Diametro operatore Operator diameter Durchmesser Führungsrohr Diamètre tube de pilotage Diámetro operador Diámetro do operador	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência
SOL10 012 C 4 000	10	22	12V DC	6.5 w
SOL10 024 C 4 000	10	22	24V DC	6.5 w
SOL11 012 C 5 000	10	30	12V DC	8 w
SOL11 024 C 5 000	10	30	24V DC	8 w
SOL10 024 A 8 000	10	22	24V AC / 50-60 Hz	7.5 VA
SOL10 110 A 8 000	10	22	110V AC / 50-60 Hz	7.5 VA
SOL10 220 A 8 000	10	22	220V AC / 50-60 Hz	7.5 VA
SOL11 024 A 9 000	10	30	24V AC / 50-60 Hz	11 VA
SOL11 110 A 9 000	10	30	110V AC / 50-60 Hz	11 VA
SOL11 220 A 9 000	10	30	220V AC / 50-60 Hz	11 VA

**TOLLERANZE DI TENSIONE**

VOLTAGE TOLERANCE  
SPANNUNGSTOLERANZ  
TOLÉRENCE DE LA TENSION  
TOLERANCIA DE TENSÓN  
TOLERÂNCIA DE TENSÃO

**±10 %**

**CLASSE DI ISOLAMENTO**

CLASS OF ISOLATION  
ISOLIERSTOFFKLASSE  
CLASSE D'ISOLATION  
CLASE DE AISLAMIENTO  
CLASSE DE ISOLAMENTO

**H CEI EN 60085**

**CICLO DI LAVORO**

DUTY RATE  
ARBEITSZYKLUS  
CYCLE DE SERVICE  
CICLO DE TRABAJO  
CICLO TRABALHO

**100 % ED**

**GRADO DI PROTEZIONE**

DEGREE OF PROTECTION  
SCHUTZART  
DEGRÉ DE PROTECTION  
GRADO DE PROTECCIÓN  
GRAU DE PROTEÇÃO

**IP65 IEC 60529**

con connettore  
with connector  
mit Stecker  
avec connecteur  
con conector  
com conector

**TERMINALI**

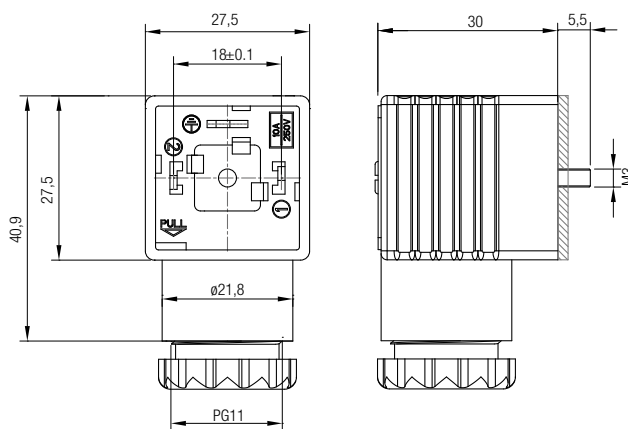
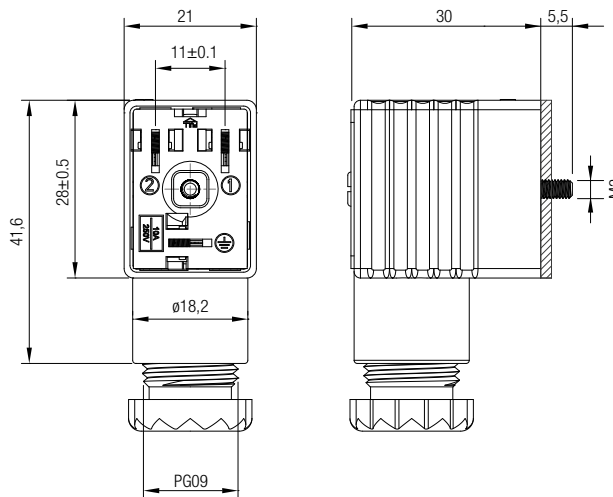
TERMINALS  
ANSCHLÜSSE  
CONNEXION  
TERMINALES  
TERMINAIS

**INDUSTRIAL AMP PER TAGLIA 22 / DIN 43650 PER TAGLIA 30**

INDUSTRIAL AMP PER SIZE 22 - DIN 43650 PER SIZE 30  
INDUSTRIAL AMP FÜR GRÖSSE 22 / 30  
INDUSTRIAL AMP POUR GRANDEUR 22 / 30  
INDUSTRIAL AMP PARA TALLA 22 / DIN 43650 PARA TALLA 30  
INDUSTRIAL AMP PARA TAMANHO 22 - DIN 43650 PARA TAMANHO 30

**CONNETTORE**

CONNECTOR  
STECKER  
CONNECTEURS  
CONECTOR  
CONECTOR



**Schema elettrico**

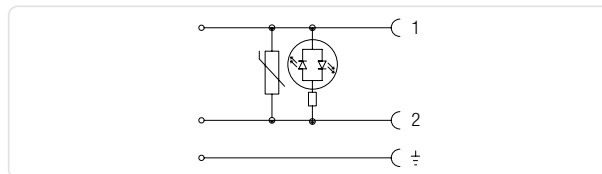
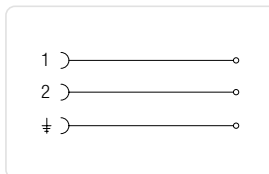
Wiring

Elektroschema

Schéma électrique

Esquema eléctrico

Esquema elétrico



**CON01 000 01**  
**CON31 000 01**

**CON02 024 00**  
**CON02 110 00**  
**CON02 250 00**

**CON32 024 00**  
**CON32 110 00**  
**CON32 250 00**

Code Codice Code Code Code Code	Color Colore Farbe Couleur Color Cor	Characteristic Caratteristiche Eigenschaften Caractéristiques Características Características	Size Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho
<b>CON01 000 01</b>	■	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS	22
<b>CON02 024 00</b>	□	LED + VDR 0 - 24V	22
<b>CON02 110 00</b>	□	LED + VDR 110V	22
<b>CON02 250 00</b>	□	LED + VDR 220V	22
<b>CON31 000 01</b>	■	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS	30-36
<b>CON32 024 00</b>	□	LED + VDR 0 - 24V	30-36
<b>CON32 110 00</b>	□	LED + VDR 110V	30-36
<b>CON32 250 00</b>	□	LED + VDR 220V	30-36

**GRADO DI PROTEZIONE**  
DEGREE OF PROTECTION  
SCHUTZART  
DEGRÉ DE PROTECTION  
GRADO DE PROTECCIÓN  
GRAU DE PROTEÇÃO

**IP65 IEC 60529**

**DIAMETRO CAVO**  
CABLE DIAMETER  
KABELDURCHMESSER  
DIAMÈTRE DU CABLE  
DIÁMETRO CABLE  
DIÁMETRO DO CABO

**6÷8 mm for size 22mm**  
**6÷8 mm e 8÷11 mm for size 30-36mm**

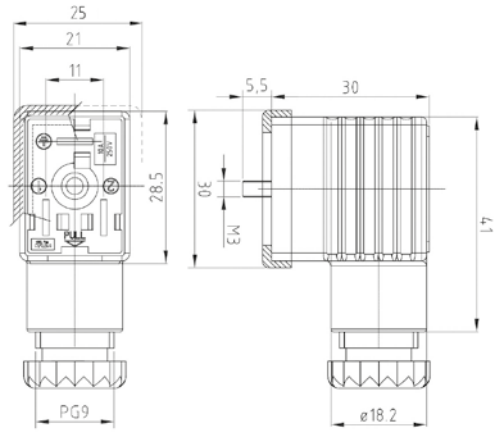
■ NERO  
BLACK  
SCHWARZ  
NOIR  
NEGRO  
PRETO

□ TRASPARENTE  
TRANSPARENT  
TRANSPARENT  
TRANSPARENT  
TRANSPARENTE  
TRANSPARENTE

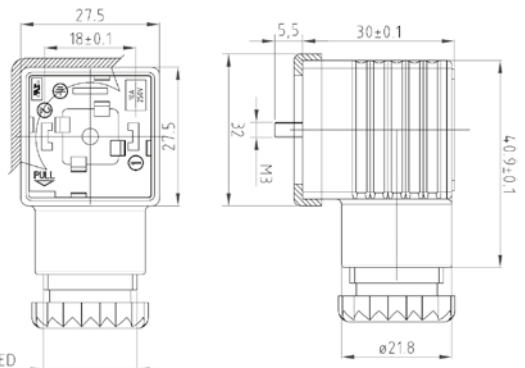
**VDR:** Dotati di Varistore come dispositivo di protezione delle sovratensioni.  
Fitted with varistors as surge protection device.  
Ausgestattet mit Varistor als ÜberSpannungsschutz.  
Équipé avec varistance de protection contre les sur Tensions.  
Dotado de Varistor como dispositivo de protección de sobretensiones.  
Dotados de Varistor como dispositivo de proteção de sobretensão.

## CONNETTORE UL

CONNECTOR  
STECKER  
CONNECTEURS  
CONECTORE  
CONECTOR



**UL 1977 AND CAN/CSA C22.2 NO. 182.3**



**UL 1977 AND CAN/CSA C22.2 NO. 182.3**

PG9/PG11 UNIFIED



Schema elettrico

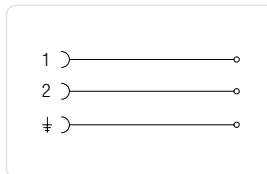
Wiring

Elektroschema

Schéma électrique

Esquema eléctrico

Esquema elétrico



**CONU1 000 01**  
**CONU3 100 01**

Codice Code Nummer Code Código Código	Colore Colour Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características	Taglia Size Grösse Dimensions Talla Tamanho
<b>CONU1 000 01</b>	■	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS	22
<b>CONU3 100 01</b>	■	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS	30-36

■ NERO  
BLACK  
SCHWARZ  
NOIR  
NEGRO  
PRETO

Guarnizione a profilo come previsto da certificazione UL/CSA.  
Profile gasket as required by UL/CSA certification.  
Profildichtung, wie es die UL/CSA-Zertifizierung verlangt.  
Joint de profil tel que requis par la certification UL/CSA.  
Junta del perfil según lo requerido por la certificación de UL/CSA.  
Gaxeta do perfil como exigido pela certificação de UL/CSA.

**GRADO DI PROTEZIONE**

DEGREE OF PROTECTION  
SCHUTZART  
DEGRÉ DE PROTECTION  
GRADO DE PROTECCIÓN  
GRAU DE PROTEÇÃO

**IP65 IEC  
60529**

**DIAMETRO CAVO**

CABLE DIAMETER  
KABELDURCHMESSER  
DIAMÈTRE DU CABLE  
DIÁMETRO CABLE  
DIÂMETRO DO CABO

**6÷8 mm  
for size  
22mm**

**6÷8 mm e  
8÷11 for size  
30-36mm**

**TERMINALI**

TERMINALS  
VERBINDUNG  
CONNEXION  
TERMINALES  
TERMINAIS

**INDUSTRIAL  
AMP  
22 mm  
DIN 43650  
30-36 mm**

**New**

## ELETTROVALVOLE INDIRETTE

INDIRECT ACTING SOLENOID VALVES  
 INDIREKTGESTEUERTE ELEKTROVENTILE  
 ELECTROVANNES À ACTIONNEMENT INDIRECT  
 ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO INDIRECTO  
 VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO INDIRETO

**SERIE 04F**

**1" 1/4 - 1" 1/2 - 2"**



**Tabella dei codici di ordinazione**

Ordering codes

Bestellschlüssel

Composition de la référence de commande

Tabla para definición de código

Tabela de código de compra

SERIE	Misura Size Masse Dimension Tamaño Tamanho	Vie e funzione Ways and functions Wege und funktion Voies et fonctions Vías y función Vias e funções	Orifizio Orifice Dn Passage Orificio Orifício	Materiale delle guarnizioni Seals material Werkstoff der dichtungen Matière des joints Material de las juntas Material das vedações
<b>0 4 F</b>	<b>X F</b> XF = 1" 1/4 XG = 1" 1/2 XH = 2"	<b>1</b> <b>1 = 2/2NC</b> Normalmente chiusa Normally closed Normalerweise geschlossen Normalement fermée Normalmente cerrada Normalmente fechada  <b>2 = 2/2NO</b> Normalmente aperta Normally open Normalerweise offen Normalement ouverte Normalmente abierta Normalmente aberta	<b>4 0</b> 40 = 40 mm 50 = 50 mm	<b>N</b> N = NBR E = EPDM V = FKM  <b>1</b> 1= Con spillo di regolazione With regulating pin Mit Regelungsstift Avec goupille de réglage Con pin de regulación Com pino de regulagem



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**2/2 NC**

**con comando manuale e spillo di regolazione**  
*with manual override and regulating pin*  
*mit manueller Betätigung und Regelungsstift*  
*avec commande manuelle et goupille de réglage*  
*con mando manual y pin de regulación*  
*com acionamento manual e pino de regulagem*

**1" 1/4**  
**1" 1/2**  
**2"**

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Ottone 2 Guarnizioni: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Acciaio inox 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio inox 5 Molle: Acciaio inox		1 Body: Brass 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Welded armature tube: Stainless steel 4 Fixed and mobile core: Stainless steel 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Edelstahl 4 Kern: Edelstahl 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Acier inox 4 Noyau: Acier inox 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Acero inox 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão 2 Vedações: NBR, EPDM, FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox 5 Mola: Aço-inox	



**Pressione massima ammissibile**

- Maximum allowable pressure
- Max. Betriebsdruck
- Pression de service max.
- Presión máxima admisible
- Pressão máxima admissível

**Fluidi non pericolosi Gruppo II della Direttiva 2014/68/UE fino a 20 bar**  
*Not Dangerous Fluids, Group II of the Directive 2014/68/UE until*  
*Nicht gefährliche Flüssigkeiten, Gruppe 2 der Richtlinie 2014/68 / UE bis*  
*Fluides non dangereux, groupe II de la directive 2014/68 / UE jusqu'au*  
*Fluidos no peligrosos, Grupo II de la Directiva 2014/68 / UE hasta*  
*Fluidos Não Perigosos, Grupo II da Diretiva 2014/68 / UE até*



**Diametro operatore**

- Operator diameter
- Durchmesser Führungsrohr
- Diamètre tube de pilotage
- Diámetro operador
- Diâmetro do operador

**13 mm**



**Temperatura ambiente con bobine di classe H**

- Room temperature with coil class H
- Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
- Température ambiente, avec bobine classe H
- Temperatura ambiente con bobina clase H
- Temperatura ambiente com bobina de classe H

**- 10 °C**  
**+ 80 °C**

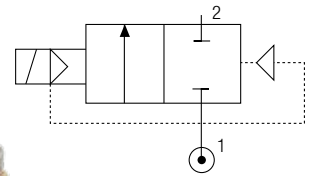
GUARNIZIONI SEALS DICHTUNGEN JOINTS JUNTAS VEDAÇÕES	TEMPERATURA TEMPERATURE TEMPERATUR TEMPÉRATURE TEMPERATURA TEMPERATURA	FLUIDO MEDIUM MEDIUM FLUIDES FLUIDO FLUIDO
<b>NBR</b>	<b>-10°C    +90°C</b>	<b>Aria, gas inerti, acqua max 75 °C</b> <i>Air, inert gas, water max 75 °C</i> <i>Luft, Edelgase, Wasser max. 75°C</i> <i>Air, gas neutres, eau max. 75°C</i> <i>Aire, gas inerte, agua máx. 75°C</i> <i>Ar, gás inertes, água máx 75 °C</i>
<b>FKM</b>	<b>-10°C    +140°C</b>	<b>Aria, gas inerti</b> <i>Air, inert gas</i> <i>Luft, Edelgase</i> <i>Air, gas neutres</i> <i>Aire, gas inerte</i> <i>Ar, gás inertes</i>
<b>EPDM</b>	<b>-10°C    +140°C</b>	<b>Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar)</b> <i>Hot water, steam (max pressure 2.5 bar)</i> <i>Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar)</i> <i>Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar)</i> <i>Água caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar)</i> <i>Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)</i>



## SERIE 04F

**ELETTROVALVOLE INDIRETTE**

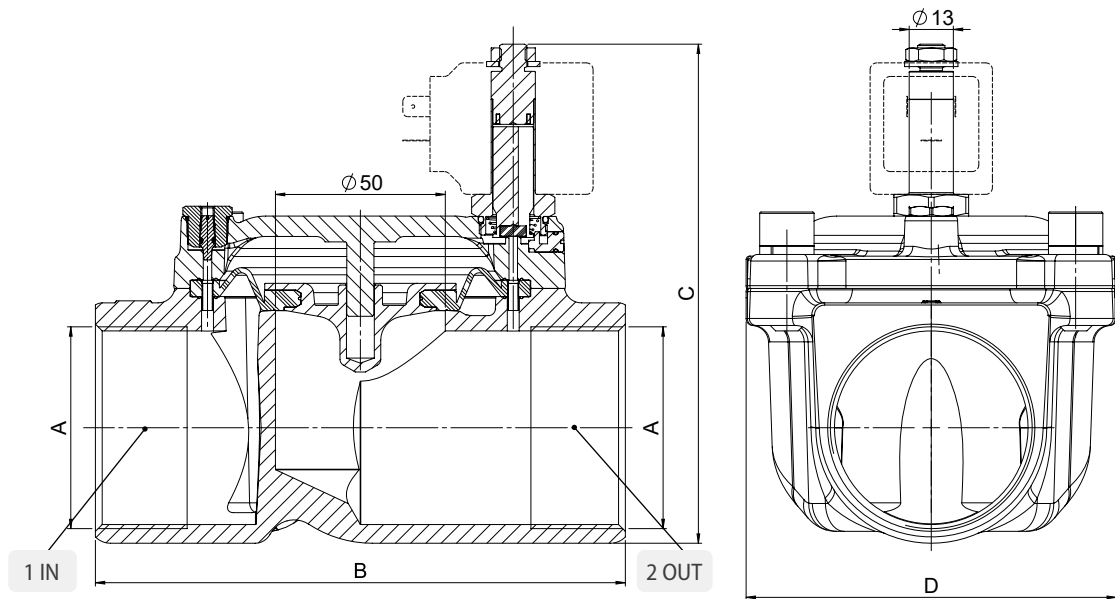
INDIRECT ACTING SOLENOID VALVES  
 INDIREKTGESTEUERTE ELEKTROVENTILE  
 ELECTROVANNES À ACTIONNEMENT INDIRECT  
 ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO INDIRECTO  
 VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO INDIRETO

**New**

**2/2 NC**
**con comando manuale e spillo di regolazione**

*with manual override and regulating pin  
 mit manueller Betätigung und Regelungsstift  
 avec commande manuelle et goupille de réglage  
 con mando manual y pin de regulación  
 com acionamento manual e pino de regulagem*

Codice Code Nummer Code Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño	Ø mm	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m <sup>3</sup> /h	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
						DC W	AC VA	min	max
		ISO228		Max cSt					
<b>04F XF 1 40 N 1</b>	NBR	1" 1/4	40	25	24	8	-	0.20	10
<b>04F XF 1 40 V 1</b>	FKM					14	-	0.20	10
<b>04F XF 1 40 E 1</b>	EPDM					-	14	0.20	10
<b>04F XG 1 40 N 1</b>	NBR	1" 1/2	40	25	25.3	8	-	0.20	10
<b>04F XG 1 40 V 1</b>	FKM					14	-	0.20	10
<b>04F XG 1 40 E 1</b>	EPDM					-	14	0.20	10
<b>04F XH 1 50 N 1</b>	NBR	2"	50	25	41	8	-	0.20	10
<b>04F XH 1 50 V 1</b>	FKM					14	-	0.20	10
<b>04F XH 1 50 E 1</b>	EPDM					-	14	0.20	10

Solenoid non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.



A ISO 228	B	C	D
G 1" 1/4	140	127	98
G 1" 1/2	140	127	98
G 2"	156	147	109


**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**2/2 NO**

**con spillo di regolazione**  
*with regulating pin*  
*mit Regelungsstift*  
*avec goupille de réglage*  
*con pin de regulación*  
*com pino de regulagem*

**1" 1/4**  
**1" 1/2**  
**2"**

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Ottone 2 Guarnizioni: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Ottone 4 Nucleo mobile: Acciaio inox 5 Molle: Acciaio inox		1 Body: Brass 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Armature tube: Brass 4 Mobile core: Stainless steel 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Messing 4 Kern: Edelstahl 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Laiton 4 Noyau: Acier inox 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Latón 4 Núcleo móvil: Acero inox 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão 2 Vedações: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox 5 Mola: Aço-inox	


**Pressione massima ammissibile**

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

**Fluidi non pericolosi Gruppo II della Direttiva 2014/68/UE fino a 20 bar**  
 Not Dangerous Fluids, Group II of the Directive 2014/68/UE until  
 Nicht gefährliche Flüssigkeiten, Gruppe 2 der Richtlinie 2014/68 / UE bis  
 Fluides non dangereux, groupe II de la directive 2014/68 / UE jusqu'au  
 Fluidos no peligrosos, Grupo II de la Directiva 2014/68 / UE hasta  
 Fluidos Não Perigosos, Grupo II da Diretiva 2014/68 / UE até


**Diametro operatore**

Operator diameter

Durchmesser Führungsrohr

Diamètre tube de pilotage

Diámetro operador

Diâmetro do operador

**13 mm**

**Temperatura ambiente con bobine di classe H**

Room temperature with coil class H

Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H

Température ambiente, avec bobine classe H

Temperatura ambiente con bobina clase H

Temperatura ambiente com bobina de classe H

**- 10 °C**
**+ 80 °C**

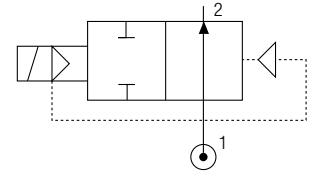
GUARNIZIONI SEALS DICHTUNGEN JOINTS JUNTAS VEDAÇÕES	TEMPERATURA TEMPERATURE TEMPERATUR TEMPÉRATURE TEMPERATURA TEMPERATURA	FLUIDO MEDIUM MEDIUM FLUIDES FLUIDO FLUIDO
<b>NBR</b>	<b>-10°C    +90°C</b>	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C Air, inert gas, water max 75 °C Luft, Edelgase, Wasser max. 75° C Air, gas neutres, eau max. 75°C Aire, gas inerte, agua máx. 75°C Ar, gás inertes, água máx 75 °C
<b>FKM</b>	<b>-10°C    +140°C</b>	Aria, gas inerti Air, inert gas Luft, Edelgase Air, gas neutres Aire, gas inerte Ar, gás inertes
<b>EPDM</b>	<b>-10°C    +140°C</b>	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)

**SERIE 04F**

**ELETTROVALVOLE INDIRETTE**

INDIRECT ACTING SOLENOID VALVES  
 INDIREKTGESTEUERTE ELEKTROVENTILE  
 ELECTROVANNES À ACTIONNEMENT INDIRECT  
 ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO INDIRECTO  
 VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO INDIRECTO

**New**

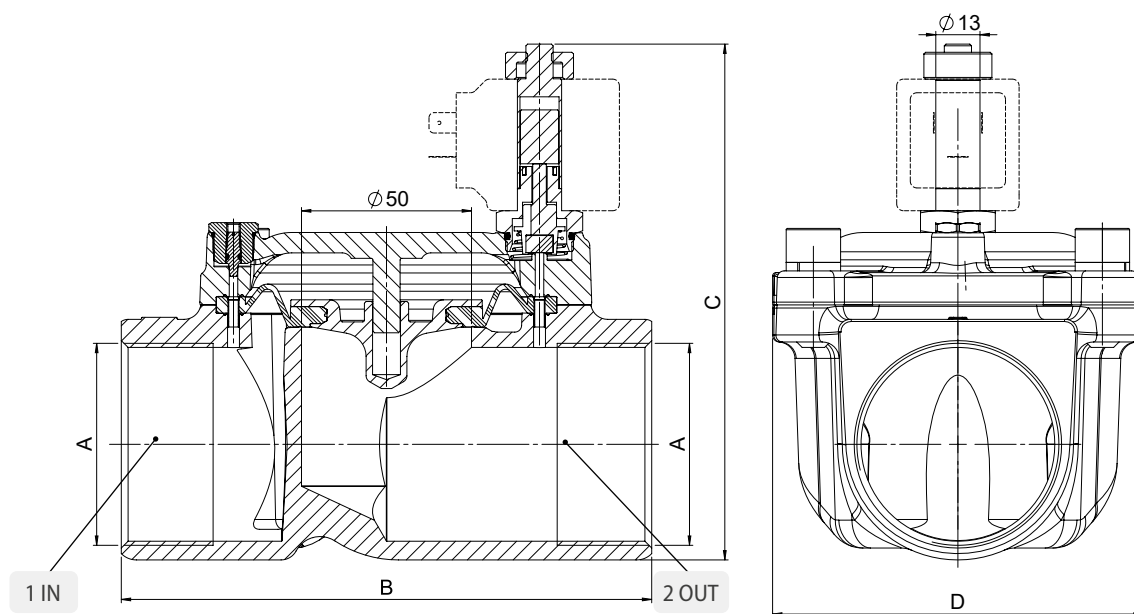


**2/2 NO**

**con spillo di regolazione**  
*with regulating pin*  
*mit Regelungsstift*  
*avec goupille de réglage*  
*con pin de regulación*  
*com pino de regulagem*

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m3/h	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
						DC W	AC VA	min	max
		ISO228		Max cSt					
<b>04F XF 2 40 N 1</b>	NBR	1" 1/4	40	25	24	14	-	0.20	10
<b>04F XF 2 40 V 1</b>	FKM					-	14	0.20	10
<b>04F XF 2 40 E 1</b>	EPDM					-	21	0.20	10
<b>04F XG 2 40 N 1</b>	NBR	1" 1/2	40	25	25.3	14	-	0.20	10
<b>04F XG 2 40 V 1</b>	FKM					-	14	0.20	10
<b>04F XG 2 40 E 1</b>	EPDM					-	21	0.20	10
<b>04F XH 2 50 N 1</b>	NBR	2"	50	25	41	14	-	0.20	10
<b>04F XH 2 50 V 1</b>	FKM					-	14	0.20	10
<b>04F XH 2 50 E 1</b>	EPDM					-	21	0.20	10

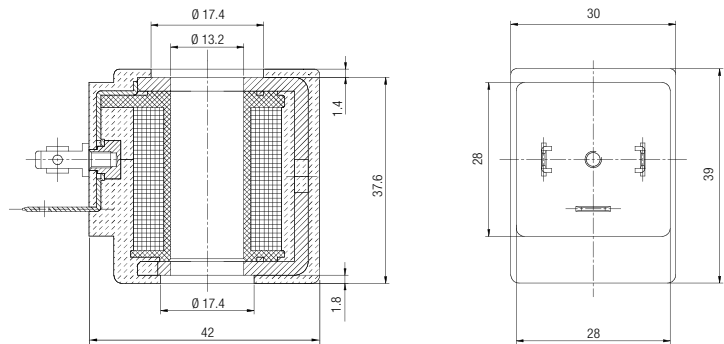
Solenoid non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.



A ISO 228	B	C	D
G 1" 1/4	140	131.7	98
G 1" 1/2	140	131.7	98
G 2"	156	151.7	109

# SOLENOIDI

SOLENOIDS  
SPULEN  
BOBINES  
BOBINAS  
SOLENOÍDES



## UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13

Codice Code Nummer Code Código Código	Diametro operatore Operator diameter Durchmesser Führungsrohr Diamètre tube de pilotage Diámetro operador Diâmetro do operador	Taglia Size Grösse Dimensions Talla Tamanho	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência
SOL20 012 C 5 000	13	30	12V DC	8 w
SOL20 024 C 5 000	13	30	24V DC	8 w
SOL20 012 C 6 000	13	30	12V DC	14 w
SOL20 024 C 6 000	13	30	24V DC	14 w
SOL20 024 A A 000	13	30	24V AC / 50-60 Hz	14 VA
SOL20 110 A A 000	13	30	110V AC / 50-60 Hz	14 VA
SOL20 220 A A 000	13	30	220V AC / 50-60 Hz	14 VA
SOL20 024 A B 000	13	30	24V AC / 50-60 Hz	21 VA
SOL20 110 A B 000	13	30	110V AC / 50-60 Hz	21 VA
SOL20 220 A B 000	13	30	220V AC / 50-60 Hz	21 VA

### TOLLERANZE DI TENSIONE

VOLTAGE TOLERANCE  
SPANNUNGSTOLERANZ  
TOLÉRENCE DE LA TENSION  
TOLERANCIA DE TENSIÓN  
TOLERÂNCIA DE TENSÃO

**±10 %**

### CLASSE DI ISOLAMENTO

CLASS OF ISOLATION  
ISOLIERSTOFFKLASSE  
CLASSE D'ISOLATION  
CLASE DE AISLAMIENTO  
CLASSE DE ISOLAMENTO

**H CEI EN 60085**

### CICLO DI LAVORO

DUTY RATE  
ARBEITSZYKLUS  
CYCLE DE SERVICE  
CICLO DE TRABAJO  
CICLO TRABALHO

**100 % ED**

### GRADO DI PROTEZIONE

DEGREE OF PROTECTION  
SCHUTZART  
DEGRÉ DE PROTECTION  
GRADO DE PROTECCIÓN  
GRAU DE PROTEÇÃO

**IP65 IEC 60529**

con connettore  
with connector  
mit Stecker  
avec connecteur  
con conector  
com conector

### TERMINALI

TERMINALS  
ANSCHLÜSSE  
CONNEXION  
TERMINALES  
TERMINAIS

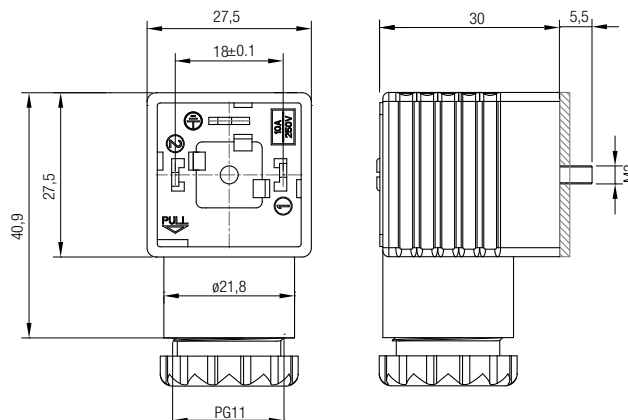
**DIN 43650**

# CONNETTORE

CONNECTOR  
STECKER  
CONNECTEURS  
CONECTOR  
CONECTOR



**30-36**



## Schema elettrico

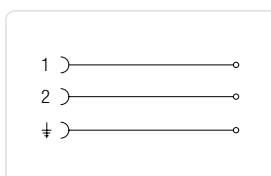
Wiring

Elektroschema

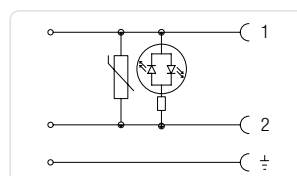
Schéma électrique

Esquema eléctrico

Esquema elétrico



**CON31 000 01**



**CON32 024 00  
CON32 110 00  
CON32 250 00**

Code Code Nummer Code Código Código	Colore Colour Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho
<b>CON31 000 01</b>	■	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS	30-36
<b>CON32 024 00</b>	□	LED + VDR 0 - 24V	30-36
<b>CON32 110 00</b>	□	LED + VDR 110V	30-36
<b>CON32 250 00</b>	□	LED + VDR 220V	30-36

■ **NERO**  
BLACK  
SCHWARZ  
NOIR  
NEGRO  
PRETO

□ **TRASPARENTE**  
TRANSPARENT  
TRANSPARENT  
TRANSPARENT  
TRANSPARENTE  
TRANSPARENTE

**VDR:** Dotati di Varistore come dispositivo di protezione delle sovratensioni.  
Fitted with varistors as surge protection device.  
Ausgestattet mit Varistor als ÜberSpannungsschutz.  
Equipé avec varistance de protection contre les sur Tensions.  
Dotado de Varistor como dispositivo de protección de sobretensiones.  
Dotados de Varistor como dispositivo de proteção de sobretensão.

**GRADO DI PROTEZIONE**  
DEGREE OF PROTECTION  
SCHUTZART  
DEGRÉ DE PROTECTION  
GRADO DE PROTECCIÓN  
GRAU DE PROTEÇÃO

**IP65 IEC  
60529**

**DIAMETRO CAVO**  
CABLE DIAMETER  
KABELDURCHMESSER  
DIAMÈTRE DU CABLE  
DIÁMETRO CABLE  
DIÁMETRO DO CABO

**6÷8 mm  
for size  
22mm**  
**6÷8 mm e  
8÷11 for size  
30-36mm**

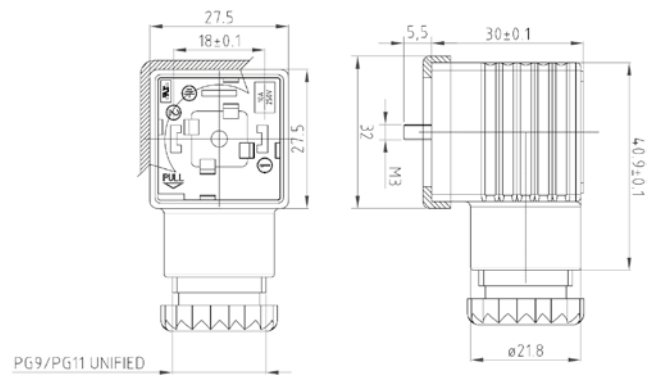


# CONNETTORE UL

CONNECTOR  
STECKER  
CONNECTEURS  
CONECTORE  
CONECTOR



 **30-36**



## UL 1977 AND CAN/CSA C22.2 NO. 182.3



Schema elettrico

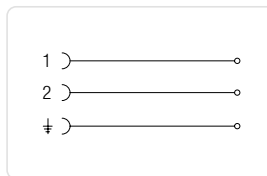
Wiring

Elektroschema


Schéma électrique

Esquema eléctrico

Esquema elétrico



**CONU3 100 01**

Codice Code Nummer Code Código Código	Colore Colour Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho
<b>CONU3 100 01</b>		2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS	30-36

 **NERO**  
BLACK  
SCHWARZ  
NOIR  
NEGRO  
PRETO

Guarnizione a profilo come previsto da certificazione UL/CSA.  
Profile gasket as required by UL/CSA certification.  
Profildichtung, wie es die UL/CSA-Zertifizierung verlangt.  
Joint de profil tel que requis par la certification UL/CSA.  
Junta del perfil según lo requerido por la certificación de UL/CSA.  
Gaxeta do perfil como exigido pela certificação de UL/CSA.

**GRADO DI PROTEZIONE**  
DEGREE OF PROTECTION  
SCHUTZART  
DEGRÉ DE PROTECTION  
GRADO DE PROTECCIÓN  
GRAU DE PROTEÇÃO

**IP65 IEC 60529**

**DIAMETRO CAVO**  
CABLE DIAMETER  
KABELDURCHMESSER  
DIAMÈTRE DU CABLE  
DIÁMETRO CABLE  
DIÁMETRO DO CABO

**6÷8 mm for size 22mm**  
**6÷8 mm e 8÷11 for size 30-36mm**

**TERMINALI**  
TERMINALS  
VERBINDUNG  
CONNEXION  
TERMINALES  
TERMINAIS

**INDUSTRIAL AMP 22 mm**  
**DIN 43650 30-36 mm**



**New**

## VALVOLA DI SCARICO CONDENSA

CONDENSED DRAIN VALVE  
 ABLASSVENTIL  
 ROBINET DE VIDANGE  
 VÁLVULA DE VACIADO  
 VÁLVULA DE DRENAGEM



### CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**2/2 NC**



#### Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo: Ottone
- 2 Guarnizioni: NBR
- 3 Tubo guida: Acciaio inox
- 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio inox
- 5 Molle: Acciaio inox

#### Component Parts and Materials

GB

- 1 Body: Brass
- 2 Seals: NBR
- 3 Welded armature tube: Stainless steel
- 4 Fixed and mobile core: Stainless steel
- 5 Springs: Stainless steel

#### Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper: Messing
- 2 Dichtung: NBR
- 3 Führungsrohr: Edelstahl
- 4 Kern: Edelstahl
- 5 Feder: Edelstahl

#### Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: Laiton
- 2 Joints: NBR
- 3 Tube de pilotage: Acier inox
- 4 Noyau: Acier inox
- 5 Ressort: Acier inox

#### Materiales y componentes

ES

- 1 Cuerpo: Latón
- 2 Juntas: NBR
- 3 Tubo guía: Acero inox.
- 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox.
- 5 Muelle: Acero inox.

#### Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo: Latão
- 2 Vedações: NBR
- 3 Tubo Guia: Aço-inox
- 4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox
- 5 Mola: Aço-inox



#### Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

**16 bar**



#### Temperatura ambiente con bobine di classe H

Room temperature with coil class H

Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H

Température ambiente, avec bobine classe H

Temperatura ambiente con bobina clase H

Temperatura ambiente com bobina de classe H

**- 20 °C**

**+ 80 °C**



#### Diametro operatore

Operator diameter

Durchmesser Führungsrohr

Diamètre tube de pilotage

Diámetro operador

Diâmetro do operador

**13 mm**



#### Grado di filtrazione

Degree of filtration

Abscheidegrad

Degré de filtration

Grado de filtración

Grau de filtração

**500 µm**

GUARNIZIONI  
 SEALS  
 DICHTUNGEN  
 JOINTS  
 JUNTAS  
 VEDAÇÕES

TEMPERATURA  
 TEMPERATURE  
 TEMPERATUR  
 TEMPÉRATURE  
 TEMPERATURA

FLUIDO  
 MEDIUM  
 MEDIUM  
 FLUIDES  
 FLUIDO  
 FLUIDO

**NBR**

**-10°C**

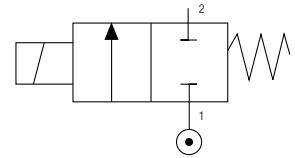
**+90°C**

Aria, acqua max 75 °C, oli minerali, gasoli  
 Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil  
 Luft, Edelgase, Wasser max. 75°C, Mineralöle, Diesel, Heizöl  
 Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel  
 Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gasóleo  
 Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gasóleo

**90975**

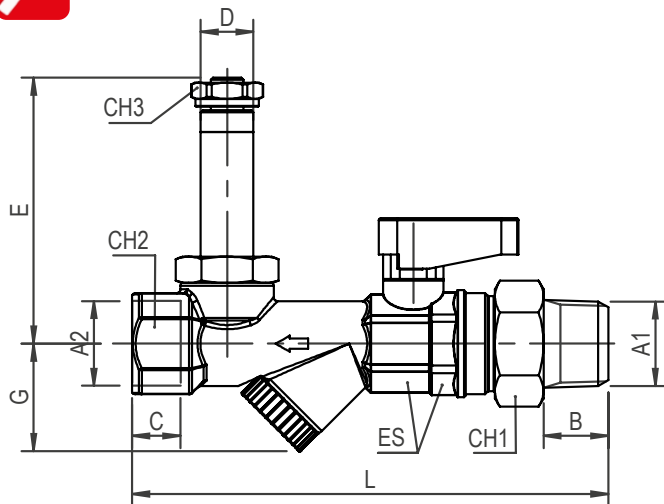
**VALVOLA DI SCARICO CONDENSA**

CONDENSED DRAIN VALVE  
 ABLASSVENTIL  
 ROBINET DE VIDANGE  
 VÁLVULA DE VACIADO  
 VÁLVULA DE DRENAGEM



**2/2 NC**

Ø mm	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m3/h	Potenza		ΔP bar	
			Function		Min	Max
	Max cSt		DC W	AC VA		
3	53	0.21	8	-	0	11.4
			14	-	0	15.1
			22	-	0	20
			-	14	0	10.6
			-	21	0	17.1
			-	31	0	24.1



Code	A1	A2	B	C	D	CH1	CH2	CH3	L	E	ES	G
<b>90975 00 004</b>	<b>3/8</b>	<b>1/2</b>	11,5	12	13	27	25	16	113,5	65,5	22 - 23	26,5
<b>90975 00 005</b>	<b>1/2</b>	<b>1/2</b>	16	12	13	27	25	16	117,5	65,5	22 - 23	26,5

**SOLENOIDI + CONNETTORI (NO 12V)**

SOLENOIDS + CONNECTOR (NO 12V)  
 SPULEN + STECKER (NEIN 12V)  
 BOBINES + CONNECTEURS (NO 12V)  
 BOBINAS + CONECTORE (NO 12V)  
 SOLENÓIDES + CONECTOR (NO 12V)

**vedi pag: 57 - 59**

See page: 57 - 59  
 Siehe Seite: 57 - 59  
 Voir pag: 57 - 59  
 Ver pág: 57 - 59  
 Ver pág: 57 - 59

# 90985 00 001

## TEMPORIZZATORE ANALOGICO DIN43650A

ANALOGUE TIMER DIN43650A  
 TIMER ANALOG DIN43650A  
 TIMER ANALOG DIN43650A  
 ANALÓGICO TEMPORIZADOR DIN43650A  
 TIMER ANALOG DIN43650A



### Caratteristiche

Features

Features

Traits

Características

Recursos

- 24 - 240V AC/DC 50/60Hz
- IP65 - EN6052
- 1 A Max
- 0,5 - 10 Sec. ON
- 0,5 - 45 Min. OFF
- Reset/Test



### Temperatura

Temperature

Temperatur

Température

Temperatura

Temperatura

- 10 °C
- + 50 °C



**ACCESSORI FLUIDITY**

FLUIDITY ACCESSORIES  
ZUBEHÖR FLUIDITY  
ACCESSOIRES FLUIDITY  
ACCESORIOS FLUIDITY  
ACESSÓRIOS FLUIDITY

**03FK4**

**KIT MEMBRANA E O-RING SERIE 03F**

DIAPHRAGM KIT AND O-RING  
ERSATZMEMBRANE FÜR ELEKTROVENTILE UND O-RING  
MEMBRANE DE RECHANGE ET O-RING  
GRUPO MEMBRANA Y O-RING  
KIT DIAFRAGMA E O-RING



Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Taglia Size Grösse Dimensions Talla Tamanho
03FK4 0 03 N 0	NBR	1/4
03FK4 0 03 V 0	FKM	1/4
03FK4 0 03 E 0	EPDM	1/4
03FK4 0 04 N 0	NBR	3/8 - 1/2
03FK4 0 04 V 0	FKM	3/8 - 1/2
03FK4 0 04 E 0	EPDM	3/8 - 1/2
03FK4 0 07 N 0	NBR	3/4
03FK4 0 07 V 0	FKM	3/4
03FK4 0 07 E 0	EPDM	3/4
03FK4 0 09 N 0	NBR	1"
03FK4 0 09 V 0	FKM	1"
03FK4 0 09 E 0	EPDM	1"

**04FK4**

**KIT MEMBRANA E O-RING SERIE 04F**

DIAPHRAGM KIT AND O-RING  
ERSATZMEMBRANE FÜR ELEKTROVENTILE UND O-RING  
MEMBRANE DE RECHANGE ET O-RING  
GRUPO MEMBRANA Y O-RING  
KIT DIAFRAGMA E O-RING



1/4  
3/8 - 1/2

3/4 - 1"  
1" 1/4 - 1" 1/2 - 2"

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Taglia Size Grösse Dimensions Talla Tamanho
04FK4 0 03 N 0	NBR	1/4
04FK4 0 03 V 0	FKM	1/4
04FK4 0 03 E 0	EPDM	1/4
04FK4 0 04 N 0	NBR	3/8 - 1/2 - Ø 12
04FK4 0 04 V 0	FKM	3/8 - 1/2 - Ø 12
04FK4 0 04 E 0	EPDM	3/8 - 1/2 - Ø 12
04FK4 0 Y3 N 0	NBR	3/8 - 1/2 - Ø 14
04FK4 0 Y3 V 0	FKM	3/8 - 1/2 - Ø 14
04FK4 0 Y3 E 0	EPDM	3/8 - 1/2 - Ø 14
04FK4 0 07 N 0	NBR	3/4
04FK4 0 07 V 0	FKM	3/4
04FK4 0 07 E 0	EPDM	3/4
04FK4 0 09 N 0	NBR	1"
04FK4 0 09 V 0	FKM	1"
04FK4 0 09 E 0	EPDM	1"
04FK4 0 XF N 0	NBR	1" 1/4 - 1" 1/2
04FK4 0 XF V 0	FKM	1" 1/4 - 1" 1/2
04FK4 0 XF E 0	EPDM	1" 1/4 - 1" 1/2
04FK4 0 XH N 0	NBR	2"
04FK4 0 XH V 0	FKM	2"
04FK4 0 XH E 0	EPDM	2"

## X4FK4

### KIT MEMBRANA INOX E O-RING SERIE X4F

DIAPHRAGM KIT AND O-RING  
ERSATZMEMBRANE FÜR ELEKTROVENTILE UND O-RING  
MEMBRANE DE RECHANGE ET O-RING  
GRUPO MEMBRANA Y O-RING  
KIT DIAFRAGMA E O-RING



1/4  
3/8 - 1/2

3/4 - 1"

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho
X4FK4 0 03 N 0	NBR	1/4
X4FK4 0 03 V 0	FKM	1/4
X4FK4 0 03 E 0	EPDM	1/4
X4FK4 0 04 N 0	NBR	3/8 - 1/2 - Ø 12
X4FK4 0 04 V 0	FKM	3/8 - 1/2 - Ø 12
X4FK4 0 04 E 0	EPDM	3/8 - 1/2 - Ø 12
X4FK4 0 Y3 N 0	NBR	3/8 - 1/2 - Ø 14
X4FK4 0 Y3 V 0	FKM	3/8 - 1/2 - Ø 14
X4FK4 0 Y3 E 0	EPDM	3/8 - 1/2 - Ø 14
X4FK4 0 07 N 0	NBR	3/4
X4FK4 0 07 V 0	FKM	3/4
X4FK4 0 07 E 0	EPDM	3/4
X4FK4 0 09 N 0	NBR	1"
X4FK4 0 09 V 0	FKM	1"
X4FK4 0 09 E 0	EPDM	1"

## OPK04

### KIT OPERATORE 10 mm SERIE 01F - 04F - X1F - X4F

OPERATOR KIT  
FUHRUNGSROHR KIT  
TUBE DE PILOTAGE KIT  
OPERADOR KIT  
OPERADOR KIT



01F  
04F

01F  
X1F  
04F  
X4F

01F  
X1F

01F  
X1F

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho
OPK04 NT B2 NC 00	NBR	2/2 NC
OPK04 VT B2 NC 00	FKM	2/2 NC
OPK04 ET B2 NC 00	EPDM	2/2 NC
OPK04 NT B2 NO 00	NBR	2/2 NO
OPK04 VT B2 NO 00	FKM	2/2 NO
OPK04 ET B2 NO 00	EPDM	2/2 NO
OPK04 NT B3 NC 00	NBR	3/2 NC
OPK04 VT B3 NC 00	FKM	3/2 NC
OPK04 ET B3 NC 00	EPDM	3/2 NC
OPK04 NT B3 NO 00	NBR	3/2 NO
OPK04 VT B3 NO 00	FKM	3/2 NO
OPK04 ET B3 NO 00	EPDM	3/2 NO

## OPK05

### KIT OPERATORE 13 MM SERIE 02F - 03F - X2F - 04F (1" 1/4 - 1" 1/2 - 2")

OPERATOR KIT  
FUHRUNGSROHR KIT  
TUBE DE PILOTAGE KIT  
OPERADOR KIT  
OPERADOR KIT



02F  
04F

02F  
X2F  
03F  
04F

02F  
X2F

02F  
X2F

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho
OPK05 NT B2 NC 00	NBR	2/2 NC
OPK05 VT B2 NC 00	FKM	2/2 NC
OPK05 ET B2 NC 00	EPDM	2/2 NC
OPK05 NT B2 NO 00	NBR	2/2 NO
OPK05 VT B2 NO 00	FKM	2/2 NO
OPK05 ET B2 NO 00	EPDM	2/2 NO
OPK05 NT B3 NC 00	NBR	3/2 NC
OPK05 VT B3 NC00	FKM	3/2 NC
OPK05 ET B3 NC 00	EPDM	3/2 NC
OPK05 NT B3 NO 00	NBR	3/2 NO
OPK05 VT B3 NO 00	FKM	3/2 NO
OPK05 ET B3 NO 00	EPDM	3/2 NO



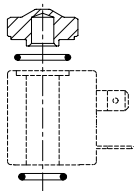
## OPK06-07

**New**

### KIT ANTICONDENSA IN FKM 2/2 - NC

ANTICONDENSATION KIT MADE IN FKM 2/2 - NC  
 FKM ANTIKONDENSAT KIT 2/2 - NC  
 KIT ANTI-BUÉE IN FKM 2/2 - NC  
 ANTICONDENSACIÓN KIT IN FKM 2/2 - NC  
 ANTICONDENSAÇÃO KIT IN FKM 2/2 - MC

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Taglia e diametro solenoidi Size and diameter solenoids Grösse und durchmesser spulen Dimensions et Diamètre bobines Talla y Diámetro bobinas Tamanho e Diâmetro solenóides
OPK06 VT B2 NC 22	FKM	22 - Ø 10
OPK06 VT B2 NC 30	FKM	30 - Ø 10
OPK07 VT B2 NC 30	FKM	30/36 - Ø 13



## VAL04

### VALIGETTA ESPOSITIVA

DEMO CASE  
 DEMONSTRATIONSKOFFER  
 COFFRE DE DÉMONSTRATION  
 MALETA EXPOSITOR  
 MALETA EXPOSITORA

Code	Pack.
VAL04	1



## COMPATIBILITA' CHIMICA "SERIE FLUIDITY"

CHEMICAL COMPATIBILITY  
 VEREINBARKEIT CHEMICAL  
 CHIMIQUE COMPATIBILITÉ  
 COMPATIBILIDAD QUÍMICA  
 COMPATIBILIDADE QUÍMICA

FLUIDS	BODY MATERIAL		SEALS		
	Brass	Stainless Steel AISI 316L	NBR	EPDM	FKM
<b>Acetone</b> - Acetone - Aceton - Acetone - Acétone - Acetone	●	●	●	●	●
<b>Acetylene</b> - Acetilene - Ethin - Acétylène - Acetileno - Acetileno	●	●	●	●	●
<b>Argon</b>	●	●	●	●	●
<b>Benzene</b> - Benzene - Benzol - Benzène - Benceno - Benzeno	●	●	●	●	●
<b>Butane</b> - Butano - n-Butan - Butane - Butano - Butano	●	●	●	●	●
<b>Carbon dioxide dry (gas)</b> - Anidride carbonica - Kohlendioxid trocken - dioxyde de carbone à sec - dióxido de carbono seco	●	●	●	●	●
<b>Carbon dioxide dry (liquid)</b> - Anidride carbonica - Kohlendioxid trocken - dioxyde de carbone à sec - dióxido de carbono seco	●	●	●	●	●
<b>Carbon disulfide</b> - Solfuro di carbonio - Kohlenstoffdisulfid - Disulfure de carbone - Sulfuro de carbono - Dissulfeto de carbono	●	●	●	●	●
<b>Chloroform (100%)</b> - Cloroformio - Chloroform - Chloroforme - Cloroformo - Clorofórmio	●	●	●	●	●
<b>Diesel fuel</b>	●	●	●	●	●
<b>Helium</b> - Elio - Helium - Hélium - Helio - Hélio	●	●	●	●	●
<b>Ethane</b> - Etano - Ethan - Éthane - Etano - Etano	●	●	●	●	●
<b>Ethanol</b> - Etanolo - Ethanol - Éthanol - Etanol - Etanol	●	●	●	●	●
<b>Ethyl acetate</b> - Acetato di etile - Essigsäureethylester - Acétate d'éthyle - Etanoato de etilo - Acetato de etila	●	●	●	●	●
<b>Ethyl chloride</b> - Cloruro di etile - Ethyl-Chlorid - Chlorure d'éthyle - Cloruro de etilo - Cloreto de etilo	●	●	●	●	●
<b>Ethylene glycol</b> - Glicole etilenico - Ethylenglykol - Éthylène glycol - Glicol de etileno - Etileno glicol	●	●	●	●	●
<b>Formaldehyde (100%)</b> - Formaldeide - Formaldehyd - Formaldéhyde - Formaldehído - Formaldeído	●	●	●	●	●
<b>Freon</b>	●	●	●	●	●
<b>Glycerine</b> - Glicerina - Glycerin - Glycérine - Glicerina - Glicerina	●	●	●	●	●
<b>Heptane</b> - Eptano - Heptan - Heptane - Heptano - Heptano	●	●	●	●	●
<b>Hexane</b> - Esano - Hexan - Hexane - Hexano - Hexano	●	●	●	●	●
<b>Hydrogen</b> - Idrogeno - Wasserstoff - Hydrogène - Hidrógeno - Hidrogénio	●	●	●	●	●
<b>Hydrogen peroxide</b> - Acqua Ossigenata - Wasserstoff-Peroxid - Peroxyde d'hydrogène - Peróxido de hidrógeno - Peróxido de hidrogénio	●	●	●	●	●
<b>Isobutane</b> - Isobutano - Isobutan - Isobutane - Isobutano - Isobutano	●	●	●	●	●
<b>Isopentane</b> - Isopentano - Isopentane - Isopentane - Isopentano - Isopentano	●	●	●	●	●
<b>Methane</b> - Metano - Methan - Méthane - Metano - Metano	●	●	●	●	●
<b>Methanol</b> - Metanolo - Methanol - Méthanol - Metanol - Metanol	●	●	●	●	●
<b>Methyl chloride</b> - Clorometano - Chlormethan - Chlorométhane - Clorometano - Clorometano	●	●	●	●	●
<b>Mineral oil</b> - Olio minerale - Mineralöl - Huile minérale - Aceite mineral - Óleo mineral	●	●	●	●	●
<b>Neon</b>	●	●	●	●	●
<b>Nitrobenzene</b> - Nitrobenzene - Nitrobenzol - Nitrobenzène - Nitrobenzeno - Nitrobenzeno	●	●	●	●	●
<b>Nitrogen</b> - Azoto - Stickstoff - Azote - Nitrógeno - Nitrogénio	●	●	●	●	●
<b>Oxygen</b> - Ossigeno - Sauerstoff - Oxygène - Oxígeno - Oxigénio	●	●	●	●	●
<b>Pentane</b> - Pentano - Pentan - Pentane - Pentano - Pentano	●	●	●	●	●
<b>Petrol</b> - Benzina - Benzin - Essence - Gasolina - Gasolina	●	●	●	●	●
<b>Propane (LPG)</b> - Propano (GPL) - Propan (LPG) - Propane (GPL) - Propano (GLP) - Propano (GPL)	●	●	●	●	●
<b>Propyl Alcohol</b> - Alcool Propilico - Propyl-Alkohol - Alcool Propylique - Alcohol Propílico - Álcool propílico	●	●	●	●	●
<b>Toluene</b> - Toluene - Toluol - Toluène - Tolueno - Tolueno	●	●	●	●	●
<b>Trichlorethylene dry</b> - Trielina - Trichlorethen - Trichloréthylène - Tricloroetileno - Tricloroetileno	●	●	●	●	●
<b>Vinegar</b> - Aceto - Essig - Vinaigre - Vinagre - Vinagre	●	●	●	●	●
<b>Water demineralized</b> - Acqua demineralizzata - Demineralisiertes Wasser - Eau purifiée - Agua desionizada - Água deionização	●	●	●	●	●
<b>Water (Hard)</b> - Acqua dura - Hartes Wasser - Eau dure - Agua dura - Água dura	●	●	●	●	●
<b>Water (Hot &lt;75°C)</b> - Acqua calda - Heißes Wasser - Eau chaude - Agua caliente - Água quente	●	●	●	●	●
<b>Water (Hot and steam &lt;140°C)</b> - Vapore e acqua calda - Dampf und Heißwasser - Vapeur et eau chaude - Vapor y agua caliente - Vapor e água quente	●	●	●	●	●
<b>Water with glycol</b> - Acqua con glicole - Wasser mit Glykol - Eau avec glycol - Agua con glicol - Água com glicol	●	●	●	●	●
<b>Xylene</b> - Xilene - Xylol - Xylène - Xileno - Xileno	●	●	●	●	●

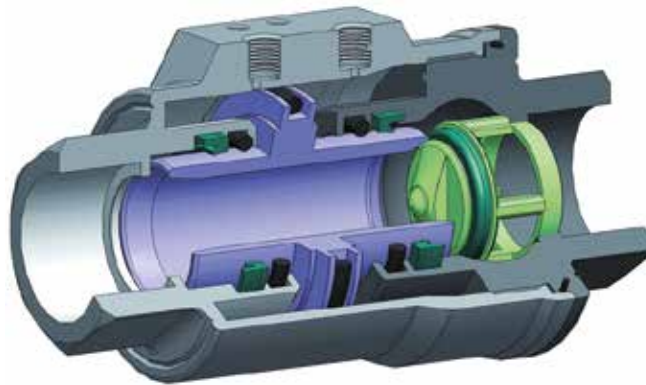
**LEGEND:**

- **COMPATIBLE** - COMPATIBILE - KOMPATIBEL - COMPATIBLE - COMPATIBLE - COMPATÍVEL
- **INCOMPATIBLE** - INCOMPATIBILE - UNVEREINBAR - INCOMPATIBLE - INCOMPATIBLE - INCOMPATÍVEL
- **ASK TO TECHNICAL DEPARTMENT** - CHIEDERE ALL'UFFICIO TECNICO - KONTAKTIEREN SIE UNS - VEUILLEZ NOUS CONSULTER - CONTACTAR EL DEPARTAMENTO TÉCNICO - CONSULTE O DEPARTAMENTO TÉCNICO

**New**

# VALVOLA COASSIALE DI INTERCETTAZIONE

COAXIAL VALVE  
 PNEUMATISCHES AXIALVENTIL  
 VANNE D'ARRÊT  
 VÁLVULA DE CIERRE  
 VÁLVULA DE INTERCEPTAÇÃO


**Vantaggi principali**
**IT**

Perdite di flusso ridotte grazie al pieno passaggio.  
 Funzionamento indipendente dalla pressione del circuito principale.  
 Compatibilità con numerosi fluidi, pressioni e temperature.  
 Non ci sono movimenti esterni alla valvola.  
 Installazione semplice e veloce, valvola con attuatore già incorporato.  
 Predisposizione alla modifica del funzionamento da NC a NO e a doppio effetto.

Rispetto al classico rubinetto con attuatore:  
 Costo inferiore - Dimensioni ridotte del 50% - Azionamenti 15 volte maggiori - Nelle applicazioni a semplice effetto la posizione è sicura e garantita con meno forza richiesta.

Applicazione:  
 Impianti aria compressa e strumentazione, Automazione pneumatica e fluidica, Life & sciences, Automotive, Circuiti acqua industriale.

**Main advantages**
**GB**

Less loss of flow thanks to the unobstructed passage.  
 Functioning is independent from the main circuit pressure. Full compatibility with different fluid, pressure and temperatures.  
 No external movement outside of the valve.  
 Easy and fast install, actuator is incorporated.  
 Easier Function modifying from NC to NO and double effect.

Compared to a valve with actuator:  
 Cheaper – Dimension are reduced of 50% - Electric Drives are 15-folded – In single effect application the position is secured and granted with less force.

Application:  
 Compressed air plant and machinery, hydraulic and pneumatic automation, Life & Science, Automotive, Automotive, Industrial water circuits.

**Hauptvorteile**
**DE**

Weniger Druckabfall dank vollem Durchfluss.  
 Die Funktion ist unabhängig vom Hauptkreislauf.  
 Volle Kompatibilität mit verschiedenen Flüssigkeiten, Druck und Temperaturen.  
 Keine externe Bewegung ausserhalb des Ventils.  
 Einfache und schnelle Installation mit integriertem Antrieb.  
 In drei Ausführungen erhältlich : NC, NO und Doppelleffekt

Im Vergleich zu einem Ventil mit externem Antrieb:  
 Günstiger: die Abmessungen werden um 50 % reduziert.  
 Lebensdauer ist 15-fach erhöht – bei der einfachwirkenden Ausführung ist die Position sicher und garantiert weniger Kraftaufwand.

Anwendungsbereiche:  
 Druckluftanlagen und –maschinen, hydraulische und pneumatische Automatisierung, Life & Sciences, Automotive und industrielle Kühlkreise

**Principaux avantages**
**FR**

Moins de perte de débit grâce au passage dégagé.  
 Le fonctionnement est indépendant de la pression du circuit principal.  
 Compatibilité totale avec différents fluides, pressions et températures.  
 Pas de mouvement externe à l'extérieur de la vanne.  
 Installation facile et rapide, l'actionneur est incorporé.  
 Fonction plus facile de modifier de NC à no et double effet.

Par rapport à une vanne avec actionneur:  
 Moins cher-la dimension sont réduits de 50%-les entraînements électriques sont 15-plies-en application à effet unique la position est sécurisée et accordée avec moins de force.

Application:  
 Usine et machines d'air comprimé, automatisation hydraulique et pneumatique, Life & sciences, automobile, automobile, circuits d'eau industriels.

**Principales ventajas**
**ES**

Pérdida de flujo reducido gracias al paso total.  
 Funcionamiento independiente de la presión del circuito principal.  
 Compatibilidad con numerosos fluidos, presiones y temperaturas.  
 No hay movimientos externos en la válvula.  
 Instalación simple y veloz, válvula con actuador ya incorporado.  
 Preparado para modificar el funcionamiento de NC a NA y a doble efecto.

Respecto a la clásica llave con actuador:  
 Coste inferior - Dimensiones reducidas un 50% - Accionamiento 15 veces más - En aplicaciones de simple efecto, la aplicación es segura y garantizada con una menor fuerza.

Aplicaciones:  
 Instalaciones de aire comprimido e instrumentación. Automatización neumática y de fluidos, Life & sciences. Automoción. Circuitos de agua industrial.

**Vantagens principais**
**PT**

Perda de fluxo reduzida graças à característica de passagem plena.  
 Funcionamento independente da pressão do circuito principal.  
 Compatibilidade com numerosos fluidos, pressões e temperaturas.  
 Não existem movimentos externos à válvula.  
 Instalação simples e veloz, válvula com atuador já incorporado.  
 Possibilidade de modificação do funcionamento de NC para NO e para dupla ação.

Respeito ao classico conceito de válvula com atuador:  
 Custo inferior - Dimensões reduzidas em 50% - Acionamentos 15 vezes maior - Nas aplicações de simples ação a posição é segura e garantida com menor força solicitada.

Aplicações:  
 Instalações de ar comprimido e instrumentação, Automação pneumática e fluidica, Life & sciences, Automotiva, Circuitos de água industrial.



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

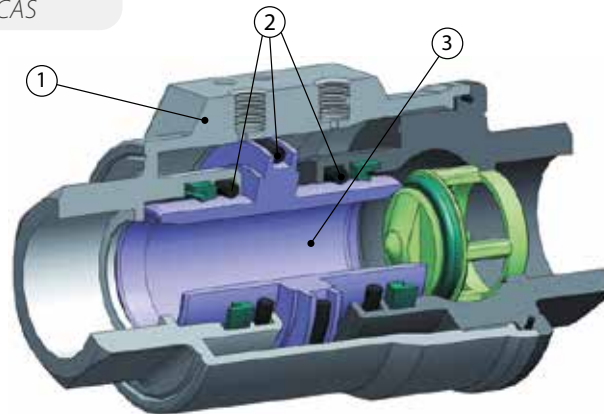


**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referência

1907/2006  
**REACH** ✓

2011/65/CE  
**RoHS** ✓

PED  
 2014/68/UE



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone nichelato 2 Guarnizioni in FKM (EPDM o NBR su richiesta) 3 Pistone in Ottone nichelato		1 Nickel-plated Brass Body 2 FKM Seals (EPDM or NBR upon request) 3 Nickel-plated Brass Piston		1 Körper Messing vernickelt 2 Dichtung aus FKM (EPDM oder NBR auf anfrage) 3 Kolben Messing vernickelt	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: laiton nickelé 2 Joint en FKM (EPDM ou NBR sur demande) 3 Piston: laiton nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado 2 Junta en FKM (EPDM o NBR bajo demanda) 3 Pistón en latón niquelado		1 Corpo em Latão Niquelado 2 Vedação em FKM (EPDM ou NBR sob encomenda) 3 Êmbolo em Latão Niquelado	



**Pressione**  
 Maximum  
 Druckbereich  
 Pressions  
 Presiones  
 Pressões  
**-0.99 bar** (-0,099 MPa)  
**10 bar** (1 MPa)



**Pressione di comando**  
 Operating pressure  
 Betriebsdruck  
 Presión de service  
 Presión de ejercicio  
 Pressão de operação  
**\* 4.2 bar** (0.42 MPa) **Min**  
**8 bar** (0.8 MPa) **Max**  
 \* 3 bar a doppio effetto      3 bar avec double effet  
 3 bar with double acting      3 bar sin doble efecto  
 3 bar mit Doppelwirkend      3 bar com Dupla Ação



**Temperature di comando**  
 Operating Temperatures  
 Betriebstemperaturen  
 Températures de service  
 Temperaturas de ejercicio  
 Temperaturas de operação  
**0 °C**  
**+ 80 °C**  
 (-20 °C con aria secca)  
 (-20 °C with dry air)  
 (-20 °C mit trockener Luft)  
 (-20 °C avec air sec)  
 (-20 °C con aire seco)  
 (-20 °C com ar seco)



**Temperature**  
 Temperatures  
 Temperatur  
 Températures  
 Temperaturas  
 Temperaturas

<b>FKM</b>	<b>EPDM</b>	<b>NBR</b>
- 20 °C	- 20 °C	- 20 °C
+ 150 °C	+ 150 °C	+ 80 °C



**Fluidi compatibili**  
 Fluids  
 Geeignete Medien  
 Fluides compatibles  
 Fluidos compatibles  
 Fluidos compatíveis

**FKM**  
 Fluidi in genere, no vapore  
 Fluids in general, no steam  
 Medien im Allgemeinen, kein dampf  
 Fluides courants, no vapore  
 Fluidos en general, no vapor  
 Fluidos em geral, não vapor

**\*EPDM**  
 Acqua calda, vapore  
 Hot water, steam  
 Heißes Wasser, dampf  
 Eau chaude, vapore  
 Agua caliente, vapor  
 Água quente, vapor

**\*NBR**  
 Aria, gas, olii, acqua, ecc.  
 Air, gas, oils, water, ecc.  
 Luft, gas, öl, wasser, ecc.  
 Air, gaz, huile, eau, ecc.  
 Aire, gas, aceite, agua, ecc.  
 Ar, óleo, gás, água, ecc.

\*A richiesta. - Available upon request. - Auf Anfrage. - Sur demande. - Bajo demanda. - Sob encomenda.



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.		Tapered gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999.		Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.	
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage conique conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999.		Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.		Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.	



**Perdita di carico e coefficiente nominale**

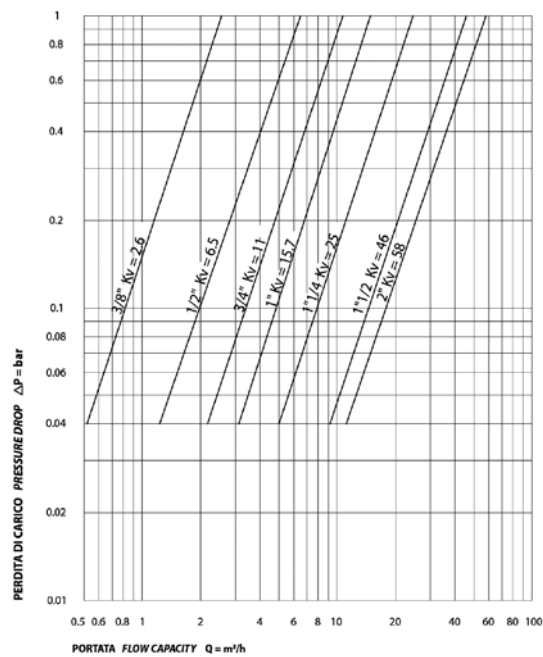
*Pressure drop and nominal coefficient*

*Druckabfall und nominale Koeffizient*

*Chute de pression et de coefficient nominal*

*Caída de presión y coeficiente nominal*

*Queda de pressão e coeficiente nominal*



**Diagramma Pressione/temperatura**

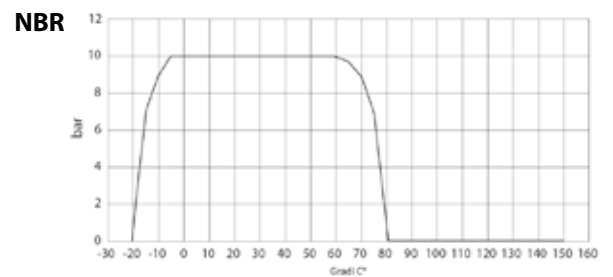
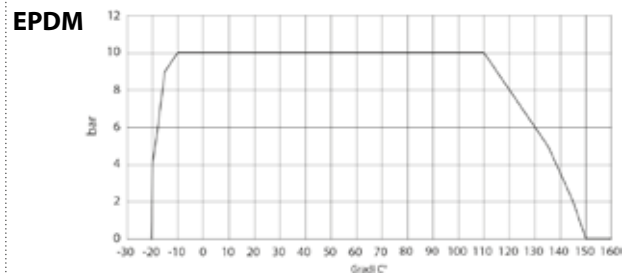
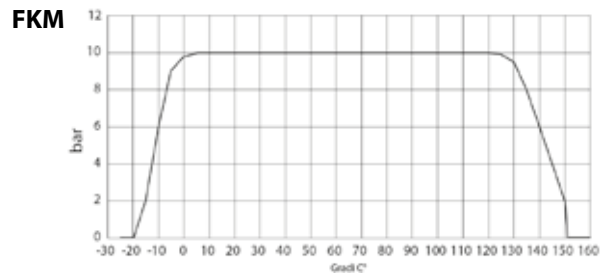
*Pressure/temperature chart*

*Druck/Temperatur Diagramm*

*Diagramme pression/température*

*Tabla de presión/temperatura*

*Tabela de pressão/temperatura*



**Tabella dei codici di ordinazione**

*Ordering codes*

*Bestellschlüssel*

*Code de commande*

*Tabla de codificación para pedidos*

*Tabela de codificação para compra*

SERIE	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Ø MM
-------	--	---------

<b>06054</b>	Singolo effetto NC Single acting NC Einfachwirkend NC Simple effet NC Simple efecto NC Simple ação NC	<b>V</b> FKM
		<b>00</b>
		<b>04</b>
		<b>04</b> 3/8
		<b>05</b> 1/2
		<b>06</b> 3/4
		<b>07</b> 1"
		<b>08</b> 1" 1/4
		<b>09</b> 1" 1/2
		<b>10</b> 2"

A RICHIESTA - UPON REQUEST - AUF ANFRAGE - SUR DEMANDE - BAJO DEMANDE - SOB ENCOMENDA

<b>06055</b>	Singolo effetto NO Single acting NO Einfachwirkend NO Simple effet NO Simple efecto NO Simple ação NO	<b>E</b> EPDM
		<b>O</b> NBR
<b>06056</b>	Doppio effetto Double acting Doppeltwirkend Double effet Double efecto Dupla ação	



### Schemi di funzionamento

Working plan

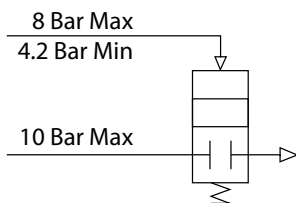
Arbeitsplan

Plan de travail

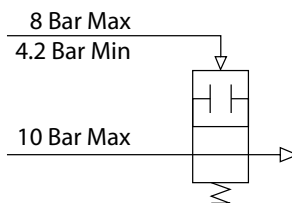
Plan de trabajo

Plano de trabalho

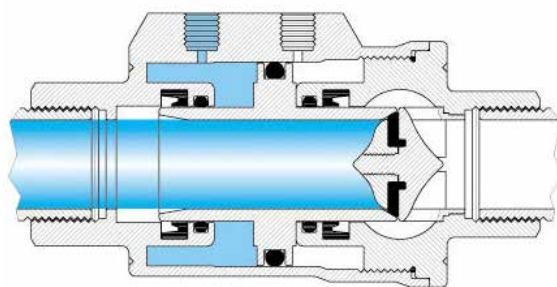
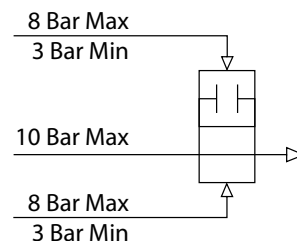
### 6054 - NC



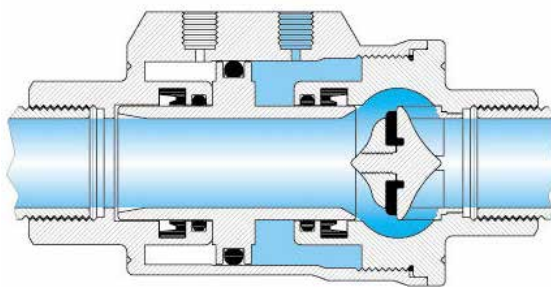
### 6055 - NO



### 6056 - Double Acting



CLOSED



OPEN

## 6054V

### VALVOLA COASSIALE DI INTERCETTAZIONE - NC - FKM

COAXIAL VALVE - NC - FKM

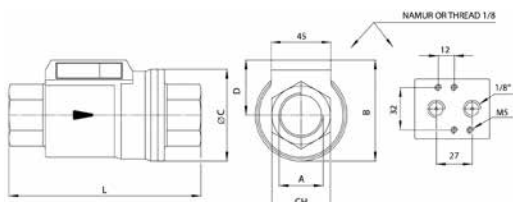
PNEUMATISCHES AXIALVENTIL - NC - FKM

VANNE D'ARRÊT - NC - FKM

VÁLVULA DE CIERRE - NC - FKM

VÁLVULA DE INTERCEPTAÇÃO - NC - FKM

Code	A	DN	B	L	ØC	D	CH	Pack.
06054 V0 004	3/8	10	54	98	46	31	22	2
06054 V0 005	1/2	15	60	112	51.7	34	27	2
06054 V0 006	3/4	20	70	135	63.5	39	33	1
06054 V0 007	1"	25	76	143	69	42	41	1
06054 V0 008	1" 1/4	32	92	165	86	49	50	1
06054 V0 009	1" 1/2	40	102	180	89	54	60	1
06054 V0 010	2"	50	115	207	109	60	75	1



COMANDI UTILIZZABILI - COMMANDS AVAILABLE - VERFÜGBARE BEFEHLE - COMMANDES UTILISABLES - COMANDOS UTILIZABLES - COMANDOS DISPONÍVEIS

### Valvola Elettropneumatica Namur

Namur Solenoid Pilot Valve

Namur Elektropneumatische Ventile

Distributeurs Électropneumatiques Namur

Válvulas de Accionamiento Electroneumático Namur

Válvulas de Acionamento Eletropneumático Namur



### Valvola pneumatica Namur

Namur Pnumatic Valve

Namur Pneumatische Ventile

Distributeurs Pneumatiques Namur

Válvulas de Accionamiento Neumático Namur

Válvulas de Acionamento Pneumático Namur



### Valvola pneumatica

Pnumatic Valve

Pneumatische Ventile

Distributeurs Pneumatiques

Válvulas de Accionamiento Neumático

Válvulas de Acionamento Pneumático



Vedi catalogo a pag. 17.98-17.101  
See catalogue at page 17.98-17.101  
Siehe Katalog Seite 17.98-17.101  
Voir le catalogue à la pag. 17.98-17.101  
Ver catálogo en la pág. 17.98-17.101  
Ver o catálogo na pág. 17.98-17.101

Vedi catalogo a pag. 17.102-17.105  
See catalogue at page 17.102-17.105  
Siehe Katalog Seite 17.102-17.105  
Voir le catalogue à la pag. 17.102-17.105  
Ver catálogo en la pág. 17.102-17.105  
Ver o catálogo na pág. 17.102-17.105

Vedi catalogo a pag. 17.68-17.70  
See catalogue at page 17.68-17.70  
Siehe Katalog Seite 17.68-17.70  
Voir le catalogue à la pag. 17.68-17.70  
Ver catálogo en la pág. 17.68-17.70  
Ver o catálogo na pág. 17.68-17.70

